



**Joyce Lexicography
Volume
Ninety-Eight**



Vol. 98

Alexandru Rosetti
echt rumänisch
Corpus



Edited by
C. George Sandulescu



CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014



Press Release 11 February 2014

A Manual for the Advanced Study of James Joyce's *Finnegans Wake*

in one hundred volumes

by C. George Sandulescu and Lidia Vianu

26,000 pages

From 11 November 2011 until 11 of February 2014, *Contemporary Literature Press* has published 100 volumes of FW lexicography. These volumes are, in fact, part of one big project, which, for practical purposes, we have entitled "A Manual". The list of these volumes can be found everywhere in the volumes. All the Lexicons can also be accessed, together with the full text of FW linearized, on Professor George Sandulescu's site,

<http://sandulescu.perso.monaco.mc/>

as well as the site of the Publishing House,

<http://editura.mttlc.ro/Joyce%20Lexicography.html>.

The three volumes we are publishing now focus on the practical side of our project. We have chosen Clive Hart's Segmentation of FW as an opportunity to study the role played by

Între 11 noembrie 2011 și 11 februarie 2014, *Contemporary Literature Press* a publicat 100 de volume în seria Joyce Lexicography. Ele reprezintă un singur mare proiect al editurii, pe care l-am intitulat, pentru rațiuni practice, "A Manual". Lista lor se află în interiorul fiecărui volum publicat. Lexicoanele pot fi accesate pe website-ul Profesorului George Sandulescu,

<http://sandulescu.perso.monaco.mc/>,

precum și pe cel al Editurii,

<http://editura.mttlc.ro/Joyce%20Lexicography.html> .

Cele trei volume pe care le publicăm acum țin tocmai de partea practică a proiectului nostru. Folosim Segmentarea lui Clive Hart pentru a cerceta rolul jucat de limbile străine în *Finnegans Wake*. Limba română este doar un început.

foreign languages in Joyce's text. Romanian has been used as one possible beginning.

The Rosetti Romanian Corpus (*echt rumänisch*) and the Clive Hart English Corpus are tools for the study of Romanian or any another language that might be relevant to the understanding of *Finnegans Wake*.

Cele două Corpus-uri pe care le publicăm acum, Rosetti Romanian Corpus (*echt rumänisch*) și Clive Hart English Corpus, sunt unelte de lucru pentru cei care vor să continue cercetarea legată de importanța limbii române, ori a oricărei alte limbi străine, în înțelegerea textului lui James Joyce.

C. George Sandulescu and Lidia Vianu



Joyce Lexicography
Volume
Ninety-Eight



Vol. 98

Alexandru Rosetti *echt Rumänisch* Corpus



Edited by
C. George Sandulescu



CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014





ISBN 978-606-8592-36-7

© Alexandru Rosetti

© The University of Bucharest

© C. George Sandulescu

Cover Design, Illustrations, and overall Layout by **Lidia Vianu**

Typing: Sorina Cimpoeru, Lucia Prohnițchi, Bianca Zbarcea.

IT Expertise: Simona Sămulescu.

Publicity: Violeta Baroană.

Acknowledgments

A. Rosetti: *Histoire de la langue roumaine des origines au XVII^e siècle*. Édition de Dana-Mihaela Zamfir, Clusium, Cluj-Napoca, 2001, pp 723-805. Titre de l'édition originale: *Istoria limbii române*, Editura Științifică și Enciclopedică, București, 1986.

N.B. This Lexicographic Series as a whole is primarily meant as **teaching material** for the larger half of Continental Europe, which, for practically three quarters of a century, was deprived of ready access to the experimental fiction and poetry of the world. All Western literary criticism was also banned. Hence, the imperative necessity of re-issuing a considerable amount of post-war discussions. **The Publisher.**

Given the importance of James Joyce's *Finnegans Wake*, all postgraduates in English, Romanian, French, and German work on this research project as part of their normal and regular academic assignments.

LV

Academic Director C L P

If you want to have all the information you need about *Finnegans Wake*, including the full text of *Finnegans Wake* line-numbered, go to the personal site **Sandulescu Online**, at the following internet address: <http://sandulescu.perso.monaco.mc/>

**Joyce Lexicography
Volume
Ninety-Eight**

Vol. 98

Alexandru Rosetti
echt rumänisch
Corpus

Edited by
C. George Sandulescu



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014

Table of Contents

A Manual for the Advanced Study of James Joyce's <i>Finnegans Wake</i> in one hundred volumes by C. George Sandulescu and Lidia Vianu	p. 2
Alexandru Rosetti <i>echt rumänisch</i> Corpus	p. 11
Letter A	p. 12
Letter B	p. 32
Letter C	p. 43
Letter D	p. 68
Letter E	p. 80
Letter F	p. 82
Letter G	p. 92
Letter H	p. 101
Letter I	p. 104
Letter Î	p. 109
Letter J	p. 116
Letter K	p. 119
Letter L	p. 120
Letter M	p. 127
Letter N	p. 142
Letter O	p. 149
Letter P	p. 154
Letter Q	p. 171
Letter R	p. 171
Letter S	p. 178
Letter Ș	p. 196
Letter T	p. 198
Letter Ț	p. 205
Letter U	p. 207
Letter V	p. 212
Letter W	p. 221
Letter Y	p. 221
Letter Z	p. 222

**A Manual for the Advanced Study
of James Joyce's *Finnegans Wake*
in one hundred volumes
by C. George Sandulescu and Lidia Vianu**

Volume	Title	Number of Pages	Launched on
Vol. 1.	The Romanian Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> . http://editura.mttlc.ro/sandulescu.lexicon-of-romanian-in-FW.html	455pp	11 November 2011
Vol. 2.	Helmut Bonheim's German Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> . http://editura.mttlc.ro/Helmut.Bonheim-Lexicon-of-the-German-in-FW.html	217pp	7 December 2011
Vol. 3.	A Lexicon of Common Scandinavian in <i>Finnegans Wake</i> . http://editura.mttlc.ro/C-G.Sandulescu-A-Lexicon-of-Common-Scandinavian-in-FW.html	195pp	13 January 2012
Vol. 4.	A Lexicon of Allusions and Motifs in <i>Finnegans Wake</i> . http://editura.mttlc.ro/G.Sandulescu-Lexicon-of-Allusions-and-Motifs-in-FW.html	263pp	11 February 2012
Vol. 5.	A Lexicon of "Small" Languages in <i>Finnegans Wake</i> . Dedicated to Stephen J. Joyce. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-small-languages-fw.html	237pp	7 March 2012
Vol. 6.	A Total Lexicon of Part Four of <i>Finnegans Wake</i> . http://editura.mttlc.ro/sandulescu-total-lexicon-fw.html	411pp	31 March 2012
Vol. 7.	UnEnglish English in <i>Finnegans Wake</i> . The First Hundred Pages. Pages 003 to 103. Dedicated to Clive Hart. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-one.html	453pp	27 April 2012
Vol. 8.	UnEnglish English in <i>Finnegans Wake</i> . The Second Hundred Pages. Pages 104 to 216. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-two.html	280pp	14 May 2012
Vol. 9.	UnEnglish English in <i>Finnegans Wake</i> . Part Two of the Book. Pages 219 to 399. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-three.html	516pp	7 June 2012

- Vol. 10.** **UnEnglish English** in *Finnegans Wake*. The Last Two Hundred Pages. Parts Three and Four of *Finnegans Wake*. From FW page 403 to FW page 628.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-four.html> 563pp 7 July 2012
- Vol. 11.** **Literary Allusions** in *Finnegans Wake*.
Dedicated to the Memory of Anthony Burgess.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-literary-allusions.html> 327pp 23 July 2012
- Vol. 12.** *Finnegans Wake* **Motifs** I. The First 186 Motifs from Letter A to Letter F.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-finnegans-wake-motifs-1.html> 348pp 7 September 2012
- Vol. 13.** *Finnegans Wake* **Motifs** II. The Middle 286 Motifs from Letter F to Letter P.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-finnegans-wake-motifs-2.html> 458pp 7 September 2012
- Vol. 14.** *Finnegans Wake* **Motifs** III. The Last 151 Motifs. from Letter Q to the end.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-finnegans-wake-motifs-3.html> 310pp 7 September 2012
- Vol. 15.** *Finnegans Wake* without Tears. **The Honuphrius** & A Few other Interludes, paraphrased for the UnEducated.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-the-honuphrius.html> 248pp 7 November 2012
- Vol. 16.** *Joyce's Dublin English in the Wake*.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-dublin-english.html> 255pp 29 November 2012
- Vol. 17.** *Adaline Glasheen's Third Census* Linearized: A Grid. FW Part One A.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census-one-a.html> 269pp 15 April 2013
- Vol. 18.** *Adaline Glasheen's Third Census* Linearized: A Grid. FW Part One B.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census-one-b.html> 241pp 15 April 2013
- Vol. 19.** *Adaline Glasheen's Third Census* Linearized: A Grid. FW Part Two.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census-two.html> 466pp 15 April 2013
- Vol. 20.** *Adaline Glasheen's Third Census* Linearized: A Grid. FW Parts Three and Four.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census-three-four.html> 522pp 15 April 2013
- Vol. 21.** **Musical Allusions** in *Finnegans Wake*. FW Part One. All Exemplified.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-musical-allusions.html> 333pp 10 May 2013
- Vol. 22.** **Musical Allusions** in *Finnegans Wake*. FW Part Two. All Exemplified. 295pp 10 May 2013

<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-musical-allusions.html>

- Vol. 23. Musical Allusions** in *Finnegans Wake*. FW Parts Three and Four. All Exemplified. 305pp 10 May 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-musical-allusions.html>
- Vol. 24. Geographical Allusions** in Context. Louis Mink's *Gazetteer of Finnegans Wake* in Grid Format only. FW Episodes One to Four. 281pp 7 June 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html>
- Vol. 25. Geographical Allusions** in Context. Louis Mink's *Gazetteer of Finnegans Wake* in Grid Format only. FW Episodes Five to Eight. 340pp 7 June 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html>
- Vol. 26. Geographical Allusions** in Context. Louis Mink's *Gazetteer of Finnegans Wake* in Grid Format only. FW Episodes Nine to Eleven. 438pp 7 June 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html>
- Vol. 27. Geographical Allusions** in Context. Louis Mink's *Gazetteer of Finnegans Wake* in Grid Format only. FW Episodes Twelve to Fourteen. 238pp 7 June 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html>
- Vol. 28. Geographical Allusions** in Context. Louis Mink's *Gazetteer of Finnegans Wake* in Grid Format only. FW Episode Fifteen. 235pp 7 June 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html>
- Vol. 29. Geographical Allusions** in Context. Louis Mink's *Gazetteer of Finnegans Wake* in Grid Format only. FW Episodes Sixteen and Seventeen. 216pp 7 June 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html>
- Vol. 30. German** in *Finnegans Wake* Contextualized. FW Episodes One to Four. 314pp 18 June 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html>
- Vol. 31. German** in *Finnegans Wake* Contextualized. FW Episodes Five to Eight. 339pp 18 June 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html>
- Vol. 32. German** in *Finnegans Wake* Contextualized. FW Episodes Nine to Eleven. 413pp 18 June 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html>
- Vol. 33. German** in *Finnegans Wake* Contextualized. FW Episodes Twelve to Fourteen. 228pp 18 June 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html>
- Vol. 34. German** in *Finnegans Wake* Contextualized. FW Episodes Fifteen. 222pp 18 June 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html>
- Vol. 35. German** in *Finnegans Wake* Contextualized. FW Episodes Sixteen and Seventeen. 199pp 18 June 2013

<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html>

- | | | | |
|-----------------|---|--------|------------------|
| Vol. 36. | A Lexicon of Selective Segmentation of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode One.
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html | 205 pp | 9 September 2013 |
| Vol. 37. | A Lexicon of Selective Segmentation of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Two.
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html | 127 pp | 9 September 2013 |
| Vol. 38. | A Lexicon of Selective Segmentation of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Three.
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html | 193 pp | 9 September 2013 |
| Vol. 39. | A Lexicon of Selective Segmentation of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Four.
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html | 208 pp | 9 September 2013 |
| Vol. 40. | A Lexicon of Selective Segmentation of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Five.
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html | 136 pp | 9 September 2013 |
| Vol. 41. | A Lexicon of Selective Segmentation of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Six.
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html | 266 pp | 9 September 2013 |
| Vol. 42. | A Lexicon of Selective Segmentation of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Seven.
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html | 173 pp | 9 September 2013 |
| Vol. 43. | A Lexicon of Selective Segmentation of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Eight.
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html | 146 pp | 9 September 2013 |
| Vol. 44. | A Lexicon of Selective Segmentation of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Nine.
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html | 280 pp | 9 September 2013 |
| Vol. 45. | A Lexicon of Selective Segmentation of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Ten.
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html | 290 pp | 9 September 2013 |
| Vol. 46. | A Lexicon of Selective Segmentation of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Eleven. Part One.
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html | 271 pp | 9 September 2013 |
| Vol. 47. | A Lexicon of Selective Segmentation of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Eleven. Part Two.
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html | 266 pp | 9 September 2013 |
| Vol. 48. | A Lexicon of Selective Segmentation of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Twelve. | 116 pp | 9 September 2013 |

<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>

- Vol. 49.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Thirteen.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html> 169 pp 9 September 2013
- Vol. 50.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Fourteen.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html> 285 pp 9 September 2013
- Vol. 51.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Fifteen. Part One.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html> 260 pp 9 September 2013
- Vol. 52.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Fifteen. Part Two.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html> 268 pp 9 September 2013
- Vol. 53.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Sixteen.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html> 247 pp 9 September 2013
- Vol. 54.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Seventeen.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html> 241 pp 9 September 2013
- Vol. 55.** **Theoretical Backup** One for the Lexicon of *Finnegans Wake*. Charles K. Ogden: *The Meaning of Meaning*.
Dedicated to Carla Marengo.
<http://editura.mttlc.ro/ogden-the-meaning-of-meaning.html> 331pp Noël 2013
- Vol. 56.** **Theoretical Backup** Two for the Lexicon of *Finnegans Wake*. Charles K. Ogden: *Opposition*.
Dedicated to Carla Marengo.
<http://editura.mttlc.ro/ogden-opposition.html> 93pp Noël 2013
- Vol. 57.** **Theoretical Backup** Three for the Lexicon of *Finnegans Wake*. Charles K. Ogden: *Basic English*.
Dedicated to Carla Marengo.
<http://editura.mttlc.ro/ogden-basic-english.html> 42pp Noël 2013
- Vol. 58.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized**. FW Episode One.
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html> 235pp 7 January 2014
- Vol. 59.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized**. FW Episode Two.
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html> 149pp 7 January 2014
- Vol. 60.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized**. FW Episode Three.
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html> 190pp 7 January 2014

- Vol. 61.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized.** FW 191pp 7 January 2014
Episode Four.
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 62.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized.** FW 164pp 7 January 2014
Episode Five.
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 63.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized.** FW 310p 7 January 2014
Episode Six.
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 64.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized.** FW 136pp 7 January 2014
Episode Seven.
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 65.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized.** FW 157pp 7 January 2014
Episode Eight.
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 66.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. FW 234pp 7 January 2014
Episode Nine.
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 67.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. FW 361pp 7 January 2014
Episode Ten.
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 68.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. FW 337pp 7 January 2014
Episode Eleven, Part One.
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 69.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. FW 266pp 7 January 2014
Episode Eleven, Part Two.
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 70.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. FW 167pp 7 January 2014
Episode Twelve.
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 71.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. FW 148pp 7 January 2014
Episode Thirteen.
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 72.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. FW 174pp 7 January 2014
Episode Fourteen.
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 73.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. FW 187pp 7 January 2014
Episode Fifteen Part One.
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>

- Vol. 74.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. FW Episode Fifteen Part Two. 229pp 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 75.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. FW Episode Sixteen. 191pp 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 76.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. FW Episode Seventeen. 215pp 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 77.** **Stories** from *Finnegans Wake*. Frances Boldereff: Sireland calls you, James Joyce! 171pp 17 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-stories.html>
- Vol. 78.** Theoretical Backup Four for the Lexicon of *Finnegans Wake*. Volume 78. **Tatsuo Hamada**: *How to Read FW ? Why to Read FW?What to Read in FW?* 271pp 23 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-hamada.html>
- Vol. 79.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW Episode One. 246pp 11 February 2014
<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>
- Vol. 80.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW Episode Two. 141pp 11 February 2014
<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>
- Vol. 81.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW Episode Three. 238pp 11 February 2014
<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>
- Vol. 82.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW Episode Four. 246pp 11 February 2014
<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>
- Vol. 83.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW Episode Five. 168pp 11 February 2014
<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>
- Vol. 84.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW Episode Six. 325pp 11 February 2014
<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>
- Vol. 85.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW Episode Seven. 216pp 11 February 2014
<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>
- Vol. 86.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW Episode Eight. 164pp 11 February 2014

<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>

- | | | | |
|-----------------|--|--------|------------------|
| Vol. 87. | Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Nine.
http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html | 349pp | 11 February 2014 |
| Vol. 88. | Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Ten.
http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html | 363pp | 11 February 2014 |
| Vol. 89. | Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Eleven Part One.
http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html | 371pp | 11 February 2014 |
| Vol. 90. | Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Eleven Part Two.
http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html | 337pp. | 11 February 2014 |
| Vol. 91. | Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Twelve.
http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html | 145pp | 11 February 2014 |
| Vol. 92. | Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Thirteen.
http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html | 198pp | 11 February 2014 |
| Vol. 93. | Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Fourteen.
http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html | 350pp | 11 February 2014 |
| Vol. 94. | Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Fifteen Part One.
http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html | 335pp | 11 February 2014 |
| Vol. 95. | Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Fifteen Part Two.
http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html | 339pp | 11 February 2014 |
| Vol. 96. | Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Sixteen.
http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html | 316pp | 11 February 2014 |
| Vol. 97. | Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Seventeen.
http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html | 311pp | 11 February 2014 |
| Vol. 98. | Alexandru Rosetti <i>echt rumänisch</i> Corpus
http://editura.mttlc.ro/FW-rosetti-corpus.html | 227pp | 11 February 2014 |
| Vol. 99. | Clive Hart Segmentation Corpus One (From A to M) | 322pp | 11 February 2014 |

<http://editura.mttlc.ro/FW-hart-segmentation-corpus.html>

Vol. Clive Hart **Segmentation Corpus** Two (From N to Z)

253pp 11 February
100. 2014

<http://editura.mttlc.ro/FW-hart-segmentation-corpus.html>

You are kindly asked to address your comments, suggestions, and criticism to the
Publisher: lidia.vianu@g.unibuc.ro

C. George Sandulescu
Alexandru Rosetti *echt rumänisch* Corpus

11

Alexandru Rosetti
echt rumänisch
Corpus

C. LANGUES ROMANES

1. ROUMAIN

A

a (*part. de l'infinif*)
a (*art. déf. fém.*)
a (*art. gén., fém. sg.*)
a (*art.et, dial., dr.; art.gén., masc.sg.*)
a (*prép.*)
a (*ar.; conj.*)
a (*vb., 3 sg.*)
a-, -a (*adverbial*)
a-(*préf.*)
Aagafieşonie
a auşaticluî (*ar.; gén.*)
abate (*dr, istr.*)
abdu (*ar.*)
abia
abur
aburi
a – buşile
-ac (*dr., ar.*)
-ač (*ar., mégl.*)
acas
acasă
acase (*istr.*)
ačasta

ačastě
acatare
acă-
acătare
ače
(a)čě (fem.)
(a)čěei
ačěia (*fém.*)
(a)čěiia (*gén. -dat., fem.*)
ačějderi
acel
(a)čel
(a)čela
acela
același
ačě le
ačelei
ačěli
acelui
ačeluiiași
aceră
acest(a)
acěsta
(a)čěsta
ačestași
(a)čěstă (*fém.*)
ačěstě
ačestora
(a)čestu
(a)čestui
(a)čește
ačește
ačeștea
(a)čeșteia (*fém.*)
(a)čești
ačeștia
ačeștiia (*fém., gén.-dat.*)

(a)ceştora
aci
-aci
acia
ačiâ (de~)
ačiča
ačiče
ačičë
acicea
acie
ačieşi
acii
ačiîa
acilea
ačistor
ačiului
acmu
acmuş
acmuşi
aco (*ar.*)
acole
acolo
acoloş
acopărământ
acoperi
acoperi- mÄ
acoperiş
acrine
acrimi (*mégl.*)
acriş (*ar.*)
acru
acşi (*dr., ar.*)
aculea
acum
acumtinari (*ar.*)
acupirimintu (*ar.*)
ad-

ad
adъ
adabgu (*ar.*)
Adamu
adaos (*part.passé*)
adapași
adapi
adapșu (*ar.*)
adaptu (*ar.*)
adaug (*ar.*)
adauge (a)
adavgu (*ar.*)
adămănă
adăpat
adăpăm
adăpi
adăpost
adânc
adâncă (a)
adâncat
Adâncatul
adczutor(u)
adecă
adensul
adevăr (*adv.*)
adevăra
adeveri
adeverit (*adv.*)
adia
adicăte
adil'a (*ar.*)
adin
adineaorea
adineaori
adins
adinte
adivăra

adoară
adonară
adorm
adormi
adormit
adu
aduce
adučem (*ar.*)
adučere (*subst.*)
aducu (*ar.*)
aduia
adunat (*subst.*)
adunc
adurmi
adus-ai
aduse
adusei
adusesetu
aduseși
aduș(u) (*parf.de l'ind.*)
adzi
a ei (*art.gén.fém.sg.*)
*aem
aem (*ar.; să~*)
aest
aestuea (*ar.*)
*aeș
aeștă
*aeți
aeți (*ar.; să~*)
afar'
afară
afină
afirire (*ar.*)
aflah
afli
afoară (*dr., ar.*)

afreață (*ar.*)
aftar (*ar.*)
afuma
afumari (*ar.*)
Afumatul
afund
afundat (*adj.*)
afundu (*subst.*)
afurisanie
afurisenie
agahъ
ager
agest
agî (să~) (*ar.*)
ağiutoriu
aglică
agneț
agriște (*ar.*)
agru (*s.n.*)
ağun (*ar.*)
ağunari (*ar.*)
ağundziri (*ar.*)
ağungîndalui (*ar.*)
aguniri (*ar.*)
agura (*trans.*)
agust
ağutari (*ar.*)
ağutor (*ar.*)
ağutoriu
ahîntu (*ar.*)
ahtare (*ar.*)
ahtântu (*ar.*)
ahtîntu (*ar.*)
-ai
ai (*art.poss.*)
ai (*s.m., pl.*)
ai (*vb., 2 sg.*)

(a)ïasta
aAsta
aiastă
aiastâ
aiave
aib-
aibъ (să~)
aibă (să(nu) ~) (*dr., ar.*)
aibăndu
aibi (să~)
*aibu
aibu (să/se~)
aice
aici
-aie
aiepta
a(i)eri (*ar.*)
(a)ieri (*ar.*)
aievea
aii (*s.m., pl., art.*)
ailor (ai~)
ailu (*ar.*)
aimentrea
aimintre
aimintrea
aimintrelea
aimintri
ainde
aindere(a)
aindine
ainte
ainъte
ainte de ce
ainte-născutul
ainte până cându
ainte-pune (a)
(a)ista

aiub (să~)
aiure
aiurea
a♣ii (s.m., pl.art.)
ajuna
ajunari (ar.)
ajunat (subst.)
ajunge
ajuns (a)
ajuta
ajutor
ajutoriu
akmussu
al (art.poss.; dr., mégl.)
alaltă
alaltu
alalți
alatu
alavdu (ar.)
(a)lămîie
alămojnă
alăpta
alăută
alăvdăčune (ar.)
alb
alb' (ar.; pl.)
albastru (dr., ar.)
albăstriu
albeală
Albëni
albesc
albie
Albinata
albină
albine
albior
albiu

albu (*dr., ar.*)
Albu
Albul(ь)
alcătui
al celui
aldămaş
Aldea
aldui (a)
ale
-al'e (*ar.*)
alean
alegându (*adv.*)
alege
a...l'ei (*ar., megl.*)
aleniş
alënu
Alexandre (*voc.*)
Alghina
algină (*ar.*)
ali (*dr., ar., mégl.; art.poss.*)
ali mumă (*gén.sans article défini,*
avec art.poss.) (*ar., mégl.*)
alin
alîkiri (*ar.*)
al lui
-alnic
alnic (*adj.*)
alt
Alt
alta
altar
altei (*fém., dat.*)
altiţă
altminteri
altmintrelea
altolo
altor

altu (*ar.*)
altui
alțiă (*fém.sg., gén.-dat.*)
a lu (*v.mégl.; art. poss.*)
a...lui (*ar.; art.poss.masc.sg.*)
a lui
-al'u
al'ŭ (*ar.*)
-aluî (*ar.*)
al'umtrealui (*ar.*)
al'umtrelea (*ar.*)
alună
aluneca
al'urea (*ar.*)
alură
alüră
am
amar
amară
amarră (*adj.f.pl.*)
amaru (*subst.*)
Amarul
ama(y)iă (*ar.*)
amăgi
amăgitură
amănat (*adj.*)
amăndoao
amăndoi
amăra (*a*)
amărame (*ar.*)
amărăără
amărăsc
amăresc
amăndoao
amărî
amărîre (*ar.*)
amărui

-ame
amenința
amenște
amerința
amesteca
amiadzedzi
amiazi
amijloc
aminъ
amindari (*ar.*)
amintari (*ar.*)
amiroși
amistică
Ampe(i)e
ampirat (*mégl.*)
ampiratu (*mégl.*)
ampirăteasă (*mégl.*)
amplin (*mégl.*)
ampl'u (*mégl.*)
Ampoi
amu
amu (*aux.*)
amundoi
amuțesc
-an (*dr., ar., mégl.*)
an
ân
analtu (*dr., ar.*)
Anca
ancalic (*mégl.*)
ancap (*mégl.*)
Ancăei (*gén.-dat.*)
(a)ncălțare (*ar.*)
ancălzimint (*mégl.*)
ancărcătură (*mégl.*)
an cătare (*ar.*)
ancl'in (*mégl.*)

ancurun (*mégl.*)
ancurunatic (*mégl.*)
-andru
anevoie
anflu (*mégl.*)
angătan (*ar.*)
angl'itari (*ar.*)
angustu (*ar.*)
-ani
ani (*s.m., pl.*)
анѣ
anii (*pl.art.*)
Anicăi (*gén.-dat.*)
Anico (*voc.*)
-anie
animal
anină (*s.f.*)
Aninişъ
Aninoasa
Ankii (*gén.-dat.*)
ankiră (*s.f.*)
an(n)ii
anniii
anota
An'tioh
antri (*mégl.*)
antru (*mégl.*)
(an)ţărţ
Anuşcăi (*gén.-dat.*)
Anuşki (*gén.-dat.*)
anvăliri (*ar.*)
anvărtiri (*ar.*)
aoa (*ar.*)
aoaţe (*ar.; adv.*)
aoiei (*gén.-dat.*)
aorë
aorea

apar (*s.m.*)
apare (*s.f.*)
apă
*apă-botează
apăra
apăraie
apărat (*subst.*)
apărăământ
ape (*pl.*)
ape(e)i (*gén.-dat.*)
apiriri (*ar.*)
aplecat (*s.m.*)
aproa
apoi
apostolъ
apreșu (*ar.; parf.*)
aprig
april' (*ar.*)
aprin(d)zu
aprindu (*dr., ar.*)
aproape
aproapele (*s.art.*)
aprod
apuca
apucari (*ar.*)
apusean
aput
apuți
-ar
ar (*cond.prés., 3 sg., pl.*)
arъ (3 sg.)
arъ (~fi)
aračet
aramă
arama (*pl.*)
arană (*ar.*)
arap (*ar.*)

arupunedzu (*ar.*)
arapune (*ar.*)
arat (*ar.*)
ară (*cond.prés., 3 sg.*)
arădăţină (*ar.*)
arămiu
arăta
arătare (*pf.s., 1 pl.*)
arău (*ar.*)
arbore
arbure
Arbure
arburet (*ar.*)
arburi (*ar.*)
arc
Arca
arçe (*pl.*)
arcentu
arcurat (*ar.*)
arde (*inf.*)
arde' (*inf.*)
arde (*imparf.*)
ărde
ar'de-se
ar'deţi
ardos (*mégl.*)
are (*s.f.*)
are (*vb., 3 sg.*)
areş (*istr.*)
areate (*ar.*)
arel (*istr.*)
aret
arete
argea
Argeş
Argeşelul
Arghiş

argilă
argint
arġintu-tăetoriu
argsent
Argyas
ari
arǣ
ara
ariă (*mégl.*)
aric (*mégl.*)
arici
ariči (*ar.; pl.*)
Aricioaia
aričŭ (*ar.; sg.*)
arină
aripioară
ariră
Ariroasa
-ariu
arîm (*ar.*)
arîñă (*ar.*)
arîpă (*ar.*)
(a)rîț (*ar.*)
arjintu
armasar
armă (*dr., ar.*)
armăsar
armeancă
armân (*ar.*)
Armění
armîname (*ar.*)
armîniu (*ar.*)
arneală (*ar.*)
arñiu (*ar.*)
arñiuri (*ar.; pl.neutre*)
aros (*ar.*)
aroș (*ar.*)

arrata
arrăta
arrămănu (*ar.*)
arrătariiei
arsă (*s.f.*)
arsăritură (*ar.*)
ar'sele
ar'seră
ar'seși-nă
arsine (*ar.*)
arsune (*ar.*)
arș (*pf.s.*)
Arșița
arugă (*ar.*)
aru▲c
arunca
arunğac (*ar.*)
arumin (*ar.*)
(a)rup (*ar.*)
arupunedzu (*ar.*)
(a)rupuri (*ar.*)
arușinî (*ar.*)
arvună
arъzându
asămăna
asămănătură
asămăra
ascaldū (*ar.*)
ascapir (*ar.*)
asculta
asculъtaiu
asculъtară
ascultare (*ind.prés., 3 pl.*)
ascultare (să(nu) ~)
ascultare (se~)
ascultaret (*cond.prés., 2 pl.*)
ascultari (*ind.prés., 2 sg.*)

ascultat-ai
ascultământu (*subst.*)
ascultător
ascumtu (*ar.*)
ascuns
ascunse (*parf.de l'ind.*)
ascunsu (*subst.*)
ascunș(u) (*parf.*)
ascutați
ascutătorul
ascuțiș
ascuțitor
asemăra (a se~)
asemărați (nu vă ~) (*impér.*)
asemenea
asemenele
asemine
asenului
asera (*istr.*)
aserâ
asfingu (*ar.*)
asin (*s.m.*)
aslam
aslamъ (*s.n.*)
aspargu (*ar.*)
aspidă (*s.f.*)
asprime
asta
astară (*adv.*)
astă
astă seară
astâmpăra (a (se) ~)
aste
astimșu (*ar.*)
astingu (*ar.*)
astriira (*inf.*)
astriirat (*adj.*)

astruca
astrucământ
asuda
asudari (*ar.*)
asupra
asupra (*adv.*)
asupra (*subst.*)
asuprăluare
asurzesc
-aş (*dr., ar., mégl.*)
*aş
aş (*cond.prés., 1 sg.*)
aşa
aşa (tot ~)
aşa ... în če kip
aşaşi (*adv.*)
aşchie
aşeşi (*adv.*)
aşeza
aşeza
aşezământ
aşi
aşiaşi (*adv.*)
aşijdere
aşijderea
aşijderă
aşişъ
aşişi
aşi
aştepta-vremъ
aşterne
aştirnari (*ar.*)
aştirnimintu (*ar.*)
aşu (~da)
-at
atare
atât

-atec
ateia
-atic
atinge (a (se) ~)
atîntu (*ar.*)
atsă
atsela (*ar.*)
atseluea (*ar.*)
atsia (*ar.*)
atumţinea (*ar.*)
atunce ... cându
atunci
atuncine
aţâţ
aţi
aţia (*ar.*)
aţigani (*pl.*)
aţipi
au (*ind.prés., 3 sg.*)
au (*dr., mégl., ind.prés., 3 pl.*)
au (*conj.*)
aġla (*ar.*)
auace (*adv.*)
(a)uă (*dr., ar.*)
au će
aud (*dr., ar.; 1 sg.*)
au doară
audu (3 *sg.*)
audziă (*imparf., 3sg.*)
audzi-me (*impér.*)
audzit
audzî-voi
au(d)zu
au(d)zu (se ~)
aue (ua ~)
auma (a se ~)
auo

aur
aur (ѳ)
a'ură (*mégl.*)
auş (*ar.*)
auşame (*ar.*)
auz (1 sg.)
auzea
auzi (2 sg.)
auzire
auzit
auzŭ (să ~)
av (~ ieşit)
avăm
avdu (*ar.*)
ăvdu (*istr.*)
ave
avě
avě (veţi ~)
avea (a)
avea (*imparf.de l'ind, 3 sg.*)
aveai
aveam
aveaţi
aveau
avem (*dr., ar.*)
avem (să ~)
avereţi (nu ~) (*impér.*)
aveţi
aveţi (să ~) (*dr., ar.*)
avě-vrem
avinatic (*ar.*)
avinător (*ar.*)
avră (*ar.*)
avudzit (am ~)
avui (*dr., ar.*)
avure (se ~)
avuseşă (*ar.*)

avut (*dr., ar.*)
avut (*adj.*)
avut (am ~)
avută (*ar.; part.*)
avuție
avuzi
Axente
ayizmari (*ar.*)
ayuseală (*ar.*)
Azariiei (*gén.-dat.*)
azi
-ăi
ăl(a)
ălălalt
-ălui
ămflă (*istr.*)
ăn (*ar., mégl.*)
ăn- (*mégl.*)
-ăreț
ărimă
ăst(a)
ăstalalt
ăști
-ătate
-ău
-ăuș

B

ba (*dr., ar., mégl.*)
Baba
babă (*dr., ar.*)
Babei (zilele ~)
Babele
baci
Badea
bagat

Bahlui
Bahna
Baia
Baicu
baier
Bajkul
Balanъ
balaur
Balaura (*ar.*)
bal'e (*ar.*)
bale
Balea
balegă
baligă (*ar., mégl.*)
balmoș
Balotă
baltă (*dr.ar., mégl.*)
bal'u (*ar.*)
ban
bane (*voc.*)
barbat
barbă (*dr., ar.*)
Barbosъ
Barbosul
Barbul
bardă
bardoc
bardză (*mégl.*)
bardzu, bardză (*ar.; adj.*)
barz
barză
barză "capră"
bască (*dr., ar., mégl.*)
basm
bașca
Bașotëni
bată

batȃgocură
bate-ğoc (a-și~)
batș (*mégl.*)
batut
băga
băgat-ai
Băhnění
băia(a)
băiat
băiete
băiețel
Băioasa
băjenar
băjenărie
băjeni
bălan
Bălanul
Bălănescu
Bălănești
bălău' ră (*mégl.*)
Bălgrad
bălos (*dr., mégl.*)
bălți
bănat
băniști (*mégl.*)
bănui (a)
bărat
bărbat (*dr., ar., mégl.*)
bărbatlu (*ar.*)
bărbatu (lu ~) (*mégl.; gén.art.*)
bărȃbatul
bărbați (*pl.*)
băr'bați
bărbătame (*ar.*)
bărbătesc
bărbătescu (*ar.*)
bărbătește

bărbătic (*ar.*)
bărbătuș
bărbătime
bărbos (*mégl.*)
Bărboși
bărbul' u (*ar.*)
bărinte
bărnul (*ar.*)
Bărsomene
băsău
băsereca (*di*  *m ~*)
băserecă
bășică
bășină
bătrăneloro
bătrân
bătrânatec
bătrânățele
bătrâni (*a*)
bătut (*au~*) (3 *sg.*)
bătută (*ar.*)
băț
băui
băut
bâlc
bâlcă
bâlcii
bântui
bâr (*interj.*)
bârbatulu
bârlog
bârsă
bârță
Bârza
Bârzava
bătă
bâtcă

bâzâi
Bърлич
BърлиѠ
bea (a)
beară
beată
becisnic
bejenie
Bela
Běla
Belčesculъ
belciug
Belciug
beli (a)
beșug
bendu
Berъndě
berbec
berbec
berběče
Berběče
ber'beči
berbečii
berbeniță
berc
běre (adj.)
běre (subst.)
Berea
bértă
besădui (a)
beseadă
beserecă
besěrecă
beserečiei
beșică
beșicea
beștea

bete (*adj., f.pl.*)

betëg

beteșăgu

beteșigu

beteșug

beteșugu

bețivan

*beu

beucă

bezaconi (a)

bezaconi (*vb.*)

bezaconic

bezaconie

bezdună

beznă

biată

bice

bici

biet

bi▲re

Bila

Bindea

bine

bīne

binre

bintătui

bir

birăi (a)

birău

birbeați (*mégl.*)

birbeculu (*ar.*)

bircă

bire-grăi (a)

birni (a)

birnic

birou

birui

biruință
biserică
Bisoca
Bistreț
Bistrețu
Bistrița
Bistrițeei
bitârneață (*mégl.*)
Bitulean (*ar.*)
Bivol
bivol
bîrbută (*ar.*)
bîrn (*ar.*)
bîșari (*ar.*)
blagodari (a)
blagoslovenie
blagoslovi
blagoslovire
blajin
blană
blata
blaznă
blăm
blămați
blămu
blândzie
blăstema
blăstemaților
blăstemătoriu
blăți
blăzni (a)
blămu
blând
blândă (*subst.*)
blecat
blem
blestema

bleți
blid (*dr.ar.*)
blîncu (*ar.*)
blîndur (*ar.*)
boace (*dial.*)
boală
boare
bob (*dr.ar.*)
bobotează
bobou
Bodea
bogat
bogatației
bogațeste
bogații
bogătate
bogătățate
Bogdan
Bogdănești
boiari
boari
boier
boierească
boli (a)
Bolintineanu
bolînd
bolnăvicios
bolnăvior
bolovan
boltă
Bona
bona
bonă (~ voe)
boni
booïarii
Boorênul
bordei

borii
bortă
boşorog
botă
boteğure
botez
boteza (a)
botezăm
bou
bouar
Boul
bouleţ
bour
bracă
brad (*dr., ar.mégl.*)
Bradaţeni
Bradul
Bradulъ
bradul mueriei
Bran
Branzova
Brat
Bratia
bratsu
Bratul
Bratulъ
Bratulъ
Bratulu (lui ~)
braţ (*dr., ar.*)
braţă
braţe (*dr., ar.*)
*braz
brazdă (*dr., ar.*)
brazdei
brъbatu
brъbătesco
Brădăţeni

brădet (*mégl.*)
Brădetul
brădui
Brăduleț
Brăescul
brânza (*mégl.*)
Brăzoaia
Brădățeni
brâncă
brânci (a)
brândușă
Brândză
Brândză veche
brânzar
brânză
*brâr
brâu
*brâur
Breaz
Breaza
brec (*istr.*)
brîn (*ar.*)
brîndză (*ar.*)
broască
broatec
broatic (*ar.mégl.*)
brøn (*mégl.*)
bronză (*mégl.*)
brotac
brumă (îm ~)
brustur(e)
buăr
bubău
buboi
bubou
buc
bucată

bucate
bucă (*dr., ar.mégl.*)
bucălaie
bucătar
bucăți
buche
bucimiș
Bučiuměni
Bučuměni
Bučuměonii
Bucur
bucur (*mégl.*)
bucura (a se ~)
bucură
bucure
București
bucurie
bucuriei
bucuriiei
bucuril'ă (*mégl.*)
budăies (*mégl.*)
budăindăra (*mégl.*)
Buděni
Budul
budușlău
Budza Gruiului
Budzat
budză (*dr.,ar.*)
Budzea
Budzești
buged
buiac
buiestraš
buiestru
buiиъ
buine
Buine

bu▲ră
burăfacere
bu▲rătate
bu▲ru
bulgăroaică
bulz
bumb
bun
Buna
bună
bunătate
bunceag
bunget
Bungetul
buni
bunic
bunică
bunră
bunrătate
bu(n)rătației
bunu (au fost ~)
bunuț
buor(б)
Buōrēn<i>
BuorAlul
bură
burătate
burduf
bureate (*ar.*)
bureati (*ar.*)
burete
buri
burlac
büro(u)
burtă
buru
busuioc

butuc
Butul
butură
Butuz
buțeauă (*mégl.*)
Buyul
buzat
buzată
buză (*dr., mégl.*)
Buzăielul
Buzău
Buzeu

C

ca¹ (*conj.*)
ca² (*conj.*)
ca ... așa
cad (1 *sg.*, 3 *pl.*)
cade (se ~)
cadilă
cad(u)
ca(d)zu
caõe (*ar.*)
caftu (*ar.*)
cail (*ar.*)
cal
calari
cald
cale
calea-valea
cal'i (*arg.*)
calic
calicenie
camătă
cantair
cantayr

canură
cap
capre
captă
capul (*ar.*)
capuri (*pl.*)
car
Cararêne
carate
care (*pron.rel.*)
cară
carei (*pron.rel., m.pl.*)
carele (*pron.rel., f.pl.*)
careva
cari (*pron.rel., m.pl.*)
cari (*ar.*)
carile
carii (*pron.rel., n.pl.*)
carne
Carpați
carpen
carte (*dr., ar.*)
cartă
cartea
carti (*dr., ar.*)
carti (*pl.*)
cartiei
cas' (*ar.*)
casa
casă (*dr., ar.*)
(ca) să
*casăei
ca să (se)
casălei (*ar.*)
case (*gén.-dat.*)
case(e)i
casei

casie
casieriță
casil'ei (*ar.*)
casâncă
castaniu
caș (*dr., ar.*)
ca și
cat (*mégl.*)
catastih
caterincă
caθismă
cață
caut (*dr., ar.*)
caz (1 *sg.*)
cazanie
cazi
caznă
cazu (1 *sg.*)
cazură
că (*dr., ar.*)
-că (*dr., ar., mégl.*)
căcărează
căce (că)
căci (că)
căciulan
Căciulata
căciulă
căcot (*ar.*)
căculă (*ar.*)
căcuuă (*ar.*)
cădē (*imparf., 3 pl.*)
cădea (a)
cădu (*adv.*)
cădzută (*ar.*)
căi (a se)
căială
căina

căine
căinelui
căinesc
căinilor
căinli (*ar.*)
că[▲]du
călariu
călăraş
călător
călătoriu (u~)
călăuz
călbează
călca
călcăniiu
calcătoriu
călcătură
călcâi
călcănu
căлѣѣ
căldărar
Călmăţui
călońu
călţa
călugăr
Călugăreni
Călui
căluş
căluţ
cămaşă
cămaşe
cămări
cămeşe
cămeşe
cămilei
*cămp
câmpi
Câmpolungu

cămpu (*ar.*)
cândil'ar (*mégl.*)
cându
cându ... atunce
cândъ
*căne
căne
cănescu
căпътаі
căпъteculъ
căпъteculъ
cântaire
cânta-vrem
cântător (*mégl.*)
cântătură (*mégl.*)
cântecu
cănunt
cănușă (*ar.*)
căpărit
căpăstru
căpăta (a)
căpătui
Căpățaroasi
căpitan
căpiță (*ar.*)
căprină
căpușă (*dr., mégl.*)
căra
căraire
cărare
cărate
Cărăreni
cărăuș
cărbune
Cărburești
cărlibană (*ar.*)
cărnuri

cărtulariu
cărți
cărți (*ar.; pl.*)
căruiași
cărunț
căruță
căsătoriu
căscă (a)
căscăun(d)
căsi (*ar.; pl.*)
Căsoasa
căsuță
cășar (*ar.*)
cășiriște (*ar.*)
cășleadze (*ar.*)
cășleagă (*ar.*)
căt
căta
cătare (an ~)
căte
cătelin
căteli▲ru
cătiliru
cătinel
cătră (*dr., ar.*)
cătr-ănsu
cătsușă (*mégl.*)
cătun (*dr., mégl.*)
cătună (*ar.*)
cătunean (*mégl.*)
cătuniști (*mégl.*)
cătușă
cățea
cățin (*ar.*)
cățut (*ar.*)
cățutič (*ar.*)
căuta (a)

căvainic (*mégl.*)
căzni (a)
căzui
Câba
câine
câinele
Călugărul
câmp
Câmpulung
câmpuri
când
cândva
câne (*dr., ar.*)
cânele (*dr., ar.*)
cânepă
cânta (a~)
cânta (începe a ~)
cânta (voi ~)
cânta (*imparf., 3 sg.*)
cânta (*dr., ar., mégl.; imparf., 3 pl.*)
cânta (*imparf., 1 sg.*)
cânta (nu ~ ; *impér.*)
cântai (*imparf., 2 sg.*)
cânta'i (*pf.s., 1 sg.*)
cântai (*pf.s., 1 sg.*)
cîntam (*dr., istr.; ind.prés., 1 pl.*)
cîntam (*imparf., 1 sg.*)
cîntam (*imparf., 1 pl.*)
cîntare (*subst.*)
cîntare (*vb.*)
cîntare (nu ~ ; *impér.*)
cîntare (*ar.; cond.*)
cîntărim (*ar.; cond.*)
cîntarit (*ar.; cond.*)
cîntase (*p.q.pf.*)
cîntaseși
cîntași (*pf.s., 2 sg.*)

cântași (*p.q.pf.*, 2 *sg.*)
cântaști (tu ~)
cântat (*pf.s.*, 2 *pl.*)
cântat-a
cântat-au
cântați (*pf.s.*, 2 *pl.*)
cântați (nu ~) (*impér.*)
cântau
cântă (*ind.prés.*, 3 *sg.*)
cîntă (*pf.s.*, 3 *sg.*)
cântă (*impér.*)
cântăm (*ind.prés.*, 1 *pl.*)
cântăm (*dr., ar.; pf.s.*, 1 *pl.*)
cântăreț
cântător
cântătorîul
cânte (să ~)
cântec
cânți
cârcă
cârduri- cârduri
cârjă
cârlig
cârmă
cârmiță
cârn
Cârn
cârnat
cârneleagă
cârnelegi
cârnuță
Cârstea
cârstei
cârțiță
câșlegi
câștiga (a)
cât

câte
câti
câtiva
ce (*dr., ar.*)
ce (*conj.*)
cea (*dr., ar.*)
ceafă
ceapă
čeara (*ar.*)
ceară
cearcăn
*cearcen
*cearceni
ceas
ceaslov
čeasure
ceată
ceață
čei
čeia
čěia
čeindu
čeiu (*ind.pres., 1 sg.*)
čeje
če▲re
cel(a)
čela'
celălalt
čelăușag
čele
čělě
čelei
čeli
čelor
čelora
čelorъ
celu

čelua
čelui
čelui(a)
čeluaia
čeluitoriu
čene
čeně
čeni
če<n>sti (va~)
čenstita
Čenune
čepe(a)
čepuť
čepuťul (din~)
cer (s.n.)
cer (*ind.pres.*, 1 sg.)
cerăndu
Čerbaňa
cerboaică
cerceta (a)
čerčetariei
čerčete (se ~)
čerčeťi (*ind.pres.*, 2 sg.)
čere (a)
čerě (*imperf.*)
čěre
čerere
Cerenthesi
cergă
čeri
čerŕu (*ind.pres.*, 1 sg.)
čerŕure (s.n., pl.)
čeriuri (s.n., pl.)
Cern
Cerna
Cernaia
cerneală

čerşıiu (*pf.s.*, 1 *sg.*)
cerşiră (*pf.s.*, 3 *pl.*)
cerşit (au ~) (3 *sg.*)
cerşitu (*pf.s.*, 2 *pl.*)
čerşıut (au ~)
čerşu (*pf.s.*, 3 *sg.*)
čerъşu
čerşui
certa (a (se))
čerui
čeruïu
cerul gurii
čerurâ (*pf.s.*)
čerusetъ (*p.q.pf.*, 2 *pl.*)
Cesna
cestălalt
često
*čeşit
Četat
cetate
cetati
cetăți
cetățuie
ceteraș
četeri (*pl.*)
čětere (*pl.*)
čěterî (*pl.*)
četi
ceva
Chapa
cheag
chef
cheie
cheiță
chelbaș
chelbe
chelčug

cheltui (a)
cheltuială
chema (a)
chescu
chezaș
chiamă
chiar
chibzui (a (se))
chičiorăle
chilie
chimin
chin
chingă
chinui (a)
choir
chip
chipeș
chiscu
chiul
chivot
Chonka
Chuma
ci
-ci
čiče (*vb.*)
čiče (*adv.*)
cičA (*adv.*)
čič(i)or (*dr., ar.*)
cirArescu(-și)
cimbru
cin
cină
činč (*ar.*)
cinci
činčizăči
cindură
cine

činescu
țineșcu
țineșcui
cineși
cineva
ținege
čini
cinste
činsti (a)
činstit
*cintu
činușă (*ar.*, *mégl.*)
cinteză
cioară
čioarăle
ciobănește
cioc
ciocan
ciocârlie
ciolan
čior (*ar.*)
-cios
čire
cireadă
cireașă
Čireșelul(<I>)Ъ)
čireșu (*ar.*)
čiri
cirșescu (*ar.*)
cislă
cist
cist (a)
ciucă
ciudă
ciuf
ciul
ciumă

ciump
-čiune
ciupi (a)
ciur
ciurdă
ciurdină
ciut
ciută
ciutură
cîd
cîĭne
cîine
cîĭni
cîlcîĭnu (*ar.*)
cîloari (*ar.*)
cîmeașă (*ar.*)
cîn (*ar.*)
cîndic (*ar.*)
cîndu (*ar.*)
cîne (*dr., ar.*)
cînele (*dr., ar.*)
*cînelu
cîni
cîntare (*ar.; cond.*)
cînatri (*ar.; cond.*)
cîntari
cîntarim (*ar.*)
cîntărim (s- ~)
cîntărit (*ar.; cond.*)
cîntată (*ar.*)
cîntic (*ar.*)
cîntu (vrea s- ~)
cînut (*ar.*)
cîprină (*ar.*)
cîrleagă (*ar.*)
cîroari (*ar.*)
cîrpă

cîstîină (*ar.*)
cîstînu (*ar.*)
cîşari (*ar.*)
cîştigari (*ar.*)
cîță (*vb.*)
cîtrî (*ar.*)
ciţulă (*ar.*)
Čjurju
clacă
cl'a(i)e (*ar.*)
Clăbucetul
clѣca
clădi
clăndu (*ar.*)
clăti
cleamă
cleaşte (*ar.*)
clēmă
cleşte
clevetă
cleveti (a)
clevetnic
clin
cl'in (*ar.*)
clipeală
clipi (a)
clocot
clonţ
clonţar
clopot
cloput (*ar.*)
cloţă (*ar.*)
clumi (a)
cъnusul
coacă (*ar.*)
coacăză (*dr., ar.*)
coace (a)

coacin
coadabatură (*ar.*)
coadă (*dr., ar.*)
coajă (*dr., ar.*)
coaje
coală
coapere (*ind.prés., 3 sg.*)
coaperi (*ind.prés., 2 sg.*)
coapsă
coapse (*pf.s., 3 sg.*)
coapse(râ) (*pf.s., 3 sg.*)
coardă
coasă (*dr., ar.*)
coastă
cob (*ar.*)
Cobăliei
cobălă
cobe
Cobia
cobilă
Cobîlea
Cobyлë
coborî (a ~)
coborâş
cobză
coc (*vb.*)
cocă (*ar., mégl.*)
čocărlat
cocârţală
cocean
cocoană
cocon
cocor
cocoş
codalb
codană
codaş

codă
Codmănu
codobatură
codrișor
codru (*dr., ar.*)
cofă (*dr., ar.*)
coif
cșini (*mégl.*)
cojoc
cókilă (*ar.*)
cókul (*ar.*)
colac
colastră
colibă
colindă (*s.f.*)
colinde (*pl.*)
colivă
colun
colunia
com
comarnic
comănac
comăndare
comis
comoară (*dr., ar.*)
como(a)răle
comori
comornic (*s.n.*)
conteni (*a*)
cșntic (*mégl.*)
conticlu (*ar.*)
conob
copac
copaci (*sg.*)
copaci (*pl.*)
copaciu
copăciu

copaču (*istr.*)
copaie
copă (*ar.*)
copcă
coperi (a)
coperi (*pf.s.*)
coperămintе (*pl.*)
coperu (*ind.prés., 3 sg.*)
copie
cópіi
copil (*dr., ar.*)
cópil
copil de suflet
cópіli (*pl.*)
copleși (a)
copoi
coprinde (a)
coptură
čor (*ar.*)
corabie
corabii (*pl.*)
corabnic (*s.m.*)
corastă
corăbii
Čorăca
Čorăcăi
Čorăčiei
corb
Corbescu
corbici
Corboaia
corbu (*ar.*)
Corbul
corda
cordelată
cormană
corn

corneci
Cornăni
Cornești
cornu (*ar.*)
cornută
corpu (*ar.*)
corui
cosă (*ar.*)
cositor
cosiță
cosor
costa (*s.f.*)
costă
Costaike
costeliv
coș (*dr., ar.*)
coșar
coșciug
coșniță
coșure
cot
cotarlă
cotați (*să ~*)
cotângan
cotârloi
cotei
coteț
Cotorca
Cottăștii
coțcar
covor(u)
Coza
Cozia
crac
Crachin
Crachun
Cračiun

Cračiunъ
crai
Crainicești
Craiova
craiu
Craiu
Crasna
crăblă
Crăciun
Crăciunъ
Crăciunu
crăiasă
Crăiești
Crângeni
crângure (*s.n., pl.*)
crăp
crăstoși
crâng
crâșmă
creangă
creaștiri (*ar.*)
crează (să ~)
cred
crede
credenca
credentze
credența
credență
credin'ța
credințahъ
credință
credință
credzut
creel
cregile
creiel
creier

*crel
cremene
Crepăturării
crește (a)
crește (*ind.prés.*, 3 sg.)
crești
creștin
creștina (a se)
cretă
creț
Crețul
crez (*ind.prés.*, 1 sg.)
crezui
crezut
cridință
crielat (*mégl.*)
crier (*ar.*)
cristei
cristelniță
Criș
cristin (*ar.*)
Criva
crivăț
Crivina
crȃblă (*mégl.*)
croi
croitor
cruce
cručișalui (*ar.*)
crud
crudac
cruiri (*ar.*)
Crușovul
cruța (a)
cu
cuc
cučan (*ar.*)

cucernic
cucoană
cucon
cucură
cucușoară (*mégl.*)
cucutaș (*mégl.*)
cucută
cudalbă (*ar.*)
cudiță (*ar., mégl.*)
cudubatură (*ar.*)
cufăres (*mégl.*)
cufurescu (*ar.*)
cufuri (a)
cui (*subst.*)
cui (*pron.*)
cuib (*mégl.*)
cuie (*pl.*)
cuiși (*gén.-dat.*)
cujmă
culac (*ar.*)
culastră (*ar.*)
cul'b (*mégl.*)
cul'că-sa
cul'ib (*istr.*)
culindă (*ar.*)
cum
cum ... așa
čumă (*ar.*)
cumănda (a)
cumăndare
cumățol (*mégl.*)
cumineca (a)
cumnat
cumnatъ
cumnate (*voc.*)
cumnicătură (*ar.*)
cumpănă

cumpăr
cumpara (a)
cumpărat(u) (amu ~)
compărător (*dr., mégl.*)
cumpli (a)
cumplire
cumplit
cum̃plit
cumplu
cum se
cum (u)
cumva
cună (*ar.*)
*cun ănsu
cunănsu
*cun ăsu
*cunăsu
cu năsu (*dr., ar.*)
cună^Λsu
-čune
cunğura (a)
cunînsu
cunoscut
cunoscutu-mě-i
cunrusulu
cunteni (a)
cuntiri-te (*impér.*)
cunună
cu nusa
cunuscut
cu nusul
cunusul
cu nuşii
cupăciu (*ar.*)
cupaŃe (*ar.*)
cupats (*mégl.*)
cupă

cupăcină (*ar.*, *mégl.*)
cuperi
cupilaș (*mégl.*)
cupirimint (*mégl.*)
cupli (a)
cuprens
cuprind
cuprinde (a)
cupșoară
cuptor
čur (*mégl.*)
cura (a)
curabia
curastă
curastră (*dr.*, *ar.*)
curat
cură (să ~)
curățenie
curcubeu
čurda
cure (a)
curechi
cureire
curîndu
curm (*subst.*)
curm (*mégl.*; *vb.*)
curma (a)
curmari (*ar.*)
curmea
curmei
curmu (*ar.*)
curnič (*ar.*)
curnet (*mégl.*)
curpan (*ar.*)
curpăn (*dr.*, *mégl.*)
curpen
cursă

cur'să
curt
curuŭu
curună (*ar.*)
curund(u)
curusu
curusul
curъvia
cuscrime (*ar.*)
cusiță (*ar.*)
custa (*dr., ar.*)
custarem (să ~) (*cond.prés., 1 pl.*)
custură
cusurin (*ar.*)
cusurină (*ar.*)
cușmă
cutare
cute (*s.f.*)
cutez (*dr.; mégl.*)
cuteza (a (se))
cuțeza (*istr.*)
cutidzari (*ar.*)
cu toate acestea
cu toate că
cutreera
cutremur
cutropi
cuțit
cuțitaș (*ar., mégl.*)
cuțit (*ar.*)
cuțot (*mégl.*)
cuțut (*ar.*)
cuvânt
cuvente
cuviius
cuvînos
cuviniș

cuvinos
cuvinte
cuvios
cyne
cyne (ua ~)
cza
czaste
czele
czesstimu
czinsstym
czinste

D

da (*adv.*)
da (*ar.; ind.prés., 3 sg.*)
da (a)
dab (*ar.*)
Dabačeskî
daca
dacă
dai
Daicu
Daiulъ
dajdie
daltă
ðală (*ar.*)
Dan
dandăr
danie
Danu (*gén.*)
dar (*s.n.*)
dare
darrŭ
darulu
daruri (*pl.*)
dascăl

daş (*dr., ar.*)
dat
datî
datorie
datoriu
datornic
datu (am ~)
dau (1 *sg.*)
dau (3 *pl.*)
dă
dădui
dănăoară
dă<n>so
dărăoară
dărăpăna
dări (*ar.*)
dărâma
dăroiască (să ~)
dăroitu (am ~)
dărui
dătoriu
Dâlboca
Dâlga
dâmb
Dâmboviţa
Dâmbova
Dâmbrovnice
dâns
dârz
dâtătoriu
Dăurjeiu
de (*prép.; dr., ar., mégl.*)
de (*conj.*)
de (să se ~, să să ~)
de abia
deac'
deaca

deacă
de aciâ
de aciîa
de-a firea
de-ah'imura (*ar.*)
deal
deală
deavaloma
de-a numărarea
de-a-veru (*ar.*)
debeu
debiu
dăca
deca
deca'
decă
decâ
decât
dăci
dăcičă
dăciîa
decinde
dedъ
deda (a se)
dăde
dede
dăderă
dăderemu (se ~)
dăderu (se ~)
dedese
dedeși
dădet
dădevăr
dădăvăru
dădeveru
dediū
Dediu

dedu
defaimă (s.f.)
defăima
degera
deget
degete
degețel
degitul
deiaconul
deînpreună
de înșii
de♣
de♣(n)
de♣primă
de♣ntru
de♣tâi
dejetele
dejghieura
dejghiora
dejmă
dekanos
dekanži
děl
delunga (a se)
dem (=din)
demăinătă
demă♣rătă
demă♣rătă
demânătă
demreeța
demenrața
demica
demineață
deminătă
demn
den
denainte

denpreună
densa
dentănău
dentâi
de'nte
dentr'
dentr-această
dentru
de obște
deochi
deochia
de-odată
departe
depăna
deplin
dă prima
deprindere
deptu
deregătoriu
derep
derept
derept aceea
dereptată
dereptolo
dereptu
dereptu care
deretată
deretu
des
des-
desătul (*subst.*)
desbăiera
desbăra (a se)
descălța
descărca
descoapere
descoperi

descumpărat
descumpărăciune
descuperi
de se
deset
desface
desfira
desfundat
deslega
desmerdăciune
despărți
despărțit (au ~)
desprățiți
despica
despre
despuetore (*voc.*)
despuietoriu (*voc.*)
despuitoriu
despune
despunetoriu
desscomparas (noy ~)
destinș(u)
destoinic
destul
destul (*subst.*)
destulъ
desturna (a se)
deșartă
deșertie
deșidera (a)
deșkide (ar ~) (*cond.*)
deški(d)zu
deștind
deștinde
deștindu
deșting
deștinge (a (se))

deștingu
deștins
deștinse
detorîu
detru (*ar.*)
dez-
dezbate
dezdziče
dezlupi
dezmânta
di (*ar., mégl.; prep.*)
de (=de)
diac
diavol
dica
dihanie
dihor
diîn
di♣
di♣răoară
di♣su
dijmă
dijules (*mégl.*)
dila
dimica
dimîndari (*ar.*)
dimpotrivă
din
dinъ
dinainte
dinceace
dinde (*ar.*)
dindi (*mégl.*)
dindine (*ar.*)
diñicari (*ar.*)
dinioară
dinsu

dintană (*ar.*)
dintâi
dinte (*dr., ar.*)
dintre
dintru (*dr., ar., mégl.*)
diñțat
diñtea(*mégl.*)
dinu
din-zur (*mégl.*)
diocl'u (*ar.*)
dipă (*ar.*)
dipărtez (*mégl.*)
dipinari (*ar.*)
dipu (*ar.*)
Direptolu(v)
discîltari (*ar.*)
discîrcari (*ar.*)
discupiriri (*ar.*)
disfindziri (*ar.*)
disicari (*v.ar.*)
disligari (*ar.*)
dispic (*mégl.*)
dispînticari (*ar.*)
distorn (*mégl.*)
distup (*mégl.*)
diștităčuni (*mégl.*)
diștiptăčune (*ar.*)
ditru (*ar.*)
diuo
dizgrop (*mégl.*)
dizmălare (*ar.*)
diznerdu (*ar.*)
Djurja
do- (*dr., istr.*)
doa
doaâ
doagă

doaî
doamne (*voc.*)
doao
doară
doauă
doavo
dobitoc
dobânde
dobândă
dobîndi
Dobra
Dobrea
Dobreşti
doče
dodei
doface (*dr., istr.*)
dogar
doi
doii (ai ~)
doile (al~)
doilă (al~)
doilea (al ~)
doilu (*ar.*)
doisprăvingiţ (*ar.*)
doisprezece
domăvoastră
domitale
domn
domne
domnedzeu
domnele
domnezeu
domni (a se)
dom̃nia
domnia ta
domnia voastră
domnie

domniei sale
domniei tale
domniei voastre
domnilor voastre
domnitale
domnul
domnului (*mégl.; gen.art.*)
domnului (a ~ ; *ar.*)
doo
dop
dopleca (*dr., istr.*)
dor
dorescu
dori
dorință
dorm
dormi
dormi (a)
dormii
dormise
dormit
dornic
Dorogoi
dos
dosadeei (*gén.-dat.*)
dosădi
dospi
două
*doue
douăzeci
dovedi
drac
drag
dragi
Dragomir
Dragostescu
Dragul

Dragulъ
Drajulъ
drame (*ar.*)
drăcuț (*mégl.*)
drăni (*ar., pl.*)
dreaptă
drepnea
drept
dreptă
dreptu
Drizupara
drob
drojdie
dropie
druete
drum (*dr., mégl.*)
drumeț
Dubrul
ducat
duce
duče (=ducea)
dučë
duf
dugar (*ar.*)
duh (*dr., ar.*)
duhovnic
dulče
dulceață
dulče- dăruire
dulče-iubire
dulčeța
dulčeții
Dulgopol
dulțeame (*ar.*)
dulțimi (*mégl.*)
dumbravă
Dumești

dumica
dumicat
dumile voastre
dumineca
duminica lăsatului de brânză
duminica lăsatului de carne
duminică (*dr., ar.*)
dumireči
dumitali
Dumitrëni
Dumnăzău
dumnăzău
dumneata
dum̃nedzeu
dumnedzescu
dumnetali
dumněvoastră
dumnezeu
dumnidză (*ar.*)
dumnidzău
Dunăre
dungă
după (*dr., ar.*)
dupleca (a)
dupu (*mégl.*)
durmi
durñită (*ar.*)
dus (sě-u ~)
du-te
dveră
dvor
(d)vornic
dzacu
dzamă (*ar.*)
dzațe (*ar.*)
dzatsile (*ar.*)
dzațiri (*ar.*)

dzăcă
dzăcăndu
dzăcă
dzăduh
dzănucl'u (*me gl.*)
Dzărănă
dzăsa
dzăsere
dzău (*dr., ar.*)
dzârănă
dzeamă
dzeană (*ar.*)
džee
dzem (*ar.*)
Džemă
dzer (*ar.*)
dzeu (*voc.*)
dzeule (*voc.art.*)
dzi
dzia
dziče
dziči
dzicu (*dr., ar.*)
dzilě
(d)zinucl'u (*ar.*)
dzis
dzisa
dziva
dzî (*ar.*)
dzîc (*dr., ar.*)
dzîănă (*ar.*)
dzîȕa
dzone (*ar.*)
džone (*ar.*)
dzova
dzua
džunatic (*ar.*)

dzuoă
dzuoăi
dzuoă
dzuoă

E

e (3 sg.)
e (*conj.; dr., ar.*)
ea (*dr., ar.*)
eădă (*ar.*)
-eăi (*ar.*)
-eălă (*dr., ar.*)
-eăle
eăli (*ar.*)
-eăn (*dr., ar., megl.*)
-eăndru
eăpă (*ar.*)
eărbă (*ar.*)
eăş' (*ar.*)
-eăşă
-eăţă
-eănă
-eăi
eătenşug
eătin
eătinăţate
eătinşig
eătinşug
ei (a ~)
ei (*article fem.gén.-dat.sg.*)
ei (*pron.pers., 3 sg.*)
-ei (*art.encl.gén.-dat.fem.*)
eişă
eişi
el
-el

ele
el'î (*ar.*)
-elie
-elnic
eluși
Enaike
enemă
enemiei
enemile
enemos
-eni
-enie
-enjë (*ar.*)
enkunacy
erъ
era (*imparf.*, 3 sg.)
era (*imparf.*, 1 sg.)
eram (*imparf.*, 1 sg.)
erescu
ertăciune
-esc
escu (*ar.*; *vb.*)
-escu (*dr.*, *ar.*)
*est
este (*dr.*, *ar.*; *ind.prés.*, 3 sg.)
este (*pron.dem.*)
estě
esti
-eș
-ește
ești (*ind.prés.*, 2 sg.)
ești (*pron.dem.*)
-et¹
-et²
-eț (*dr.*, *ar.*, *mégl.*)
eu (*dr.*, *ar.*)
evu

-ez

F

fa (*interj.*)
fac (*ind.prés., 1 sg.*)
face (a)
fače (așu ~)
fačem (*ar.*)
facere
fachir (*mégl.*)
fači
fači (=face)
fačirile
facșe (să ~)
fag ("rayon de miel")
fag
fagur
fagure
faguri
falce
fanina
fapt (*subst.*)
fapt (*part.*)
faptъ (au ~)
fapt-au (3 sg.)
fapte (*part.*)
faptu (au ~)
faptu-nău (*p.cp.*)
Fara
fară
Farisei
farmăc
farmec
fa-sa
fașă (*dr., ar.*)
Fata

fată
față (*dr., ar.*)
fațeei
fa'ua (*ar.*)
faur (*dr., ar.*)
favru (*ar.*)
fă (*interj.*)
fă (*impér.*)
făcător
făcătoriul
făcătoru
făcătoriu
fače (*imparf.*)
făclie
făcu (*pf.s., 3 sg.*)
făcui (*pf.s., 1 sg.*)
făcuși (*pf.s., 2 sg.*)
făcut (*part.*)
făcut (ai ~)
făcut ((s-) au ~)
făcutără
făcutu (ne-am ~)
făgădaș
făgădui (a(se))
Făgetul
Făgețelul
fălcare (*ar.*)
fălos (=folos)
fămee
fămeie
fămëie
*fămetos
făn(u)
Fănățeloru
fănină
fântănice (*ar.*)
Fântăreanu

făptaș
făptură
făr'
făr(ă) (*mégl.*)
fără (*dr., ar.*)
fără-dumnezei
fără-lăge
fărâmbă
fărecare
fărima
fărinat (*mégl.*)
fărmeca
fărnu (*ar.*)
fărtal
făt
fățarnic
fățarnice (*voc.*)
fățărniči (*voc.*)
fățăra (*a*)
fățerie
făți (*ar., pl.*)
făurar
Făurești
Făuroaie
Făuroană
fâce
fântână
feată (*dr., ar., mégl.*)
featăl'ă (*mégl., gén.-dat.art.*)
featăl'ei (*ar., mégl.*)
featel'ei (*mégl.*)
fêce (*pf.s.*)
fêceră
fêceri (se ~) (*cond.prés.; 2 sg.*)
fêceru (*pf.s.*)
feceși (*dr., ar.*)
fêcet (*pf.s.*)

fecioară
fecior
feci(u) (*dr., ar.; pf.s., 1 sg.*)
fečor
feciorelnic
feču (*dr., mégl.*)
fečiurei
fel
felelētu
felelui (a)
femeie
fepse (*pf.s.*)
fěpse (*p.q.pf.*)
fer
ferecarâ
ferecare
Fereci
ferescă-se
ferestre
ferestri
ferestruică
Ferești
feri (a)
ferica (a)
fericat
fericăčŭne
ferice (*adj.*)
fericesc
ferici (a)
ferikaczune
fermeca (a)
fertal
fertun
feș, feš (*mégl.*)
feștilă
fete (*pl.*)
fețe (*istr.*)

fetele
fetică
fetii
Fetoești
fêțeei
fetei
fêței
feței
feți (*s.m., pl.*)
fi (*a*)
fi (*va/vor ~*)
fiară
fiastru
Fichur
fičior (*dr., ar.*)
fičiori
ficleane (*pl.*)
fičor (*dr., ar., mégl.*)
fičurac (*ar.*)
fičureață (*ar.*)
fičurel (*mégl.*)
Ficzur
fie (*să ~*)
fiecare
fiecină
fier
Fiera
fieră
fierărie
fiere
fieri (*pl.*)
fieșȃcarele
fieșȃcui
fii (*să ~*)
fiie (*să ~*)
fiind
fiindu

fiiu
Filip
Filipъ
Filipъ
Fil<i>pe
Filippъ
Fil<i>pu
Fillip
fim (să ~)
filma
Filma
fin (*s.m.*)
finicsu (*s.m.*)
Firatei
Firăviči
*fire
fire (*subst.*)
fire (*vb.aux.*)
firea (de-a ~)
firě-și (*cond.*)
fireți (nu ~) (*impér.*)
firiri (*mégl.*)
firu
fital'u (*ar.*)
fiteai (*ar.*)
fitică (*ar.*)
fitoaňă (*mégl.*)
fiț (să ~)
fiți (să ~)
fiu (*subst.*)
fiu (să ~)
fiulare
fiuț
fîn
Fîntirěle
Fîntîněle
Fîntîrěle

Fîntăreli
FîntîrAle
fîră (*ar.*)
fîrnu (*ar.*)
flăcău
flămând
Flămîndzilor
Flămyndzilor
flămânzi (a se ~)
flămund (*mégl.*)
flecar
flitur (*ar.*)
fliturac (*ar.*)
floare
floari (*ar.*)
Florar
Florii
flotă
flucat (*ar.*)
flueară (*ar.*)
flue'r (*ar.*)
fluier (*s.n.*)
fluieraş
fluieră (*s.f.*)
fluierul piciorului
flutura (a)
fluturatec
fluture
foaie
foaie-în-fir
foale
foali (*ar.*)
foame
foamete
foarfece
foarfeci
foarfică (*ar.*)

foarfice
foarte
foc
focuri (*pl.*)
folos
fome
fomăâ
fo'măA
fomeie (*pop.*)
fometos
foost
fora (*vor ~*)
forat
forato
forfota
forti
fost (*dr., mégl.*)
fostu
frapsăn
frapsăne
frapsin (*ar.*)
frapțăn
frasin
frasl'i (*ar.*)
frate (*dr., ar.*)
frate meu
fratelui
frate-ni (*ar.*)
frate-său
frate-tu
frati (*ar.*)
frați (*voc.*)
frații (*voc., art.*)
fraților (*gén.-dat.*)
fraților (*voc.*)
frațl'i (*ar.*)
frământa (*a*)

frămt
Frăncu
frăsinet
Frăsira
frătic (*ar.*)
frăţâne-miu
frăţini-său
frăţini-tău
frâmse
frâne
frânghie
frânt
frâu
frica
frică (*dr., ar., istr.*)
fricos (*dr., mégl.*)
fricul
frig
friguri
frimint (*mégl.*)
frimintu (*ar.*)
frimtu (*ar.*)
frîmse
frîmşu (*ar.; pf.s., 1 sg.*)
frîmt
frîmte (*ar.*)
frîmti (*ar.*)
frîn (*ar.*)
frîngu (*ar.*)
Fromosolu
Fromosului
frumoasa
Frumoasa
frumosu
frumte (*ar.*)
frundză
frunimeată (*ar.*)

fruntaş
frunte (*dr., ar.*)
frunză
frut
fsat
fu (*dr., ar.*)
fuamete
fucurină (*ar.*)
fugaci
fugar
fugetu
fugi (a)
fuglu (*adj.*)
fui (*ar.; pf.s., 1 sg.*)
fuior
fuiu (*pf.s., 1 sg.*)
fulgurat
fulău
fulg
fulăgerele
ful'ină (*ar.*)
ful'or (*ar., mégl.*)
fum (*pf.s., 1 pl.*)
fuma (a)
fumăraie
fumeal'a (*ar.*)
fumegai
fumez
fumu (*pf.s., 1 pl.*)
Fundata
fune
funi
funingină
funingine
funire
fur (*s.m.*)
fură (*dr., ar.; pf.s., 3 pl.*)

furătură
furcă
furcuță
fure (să (nu) ~)
furnică
furnigă (*ar.*)
furnu (*ar.*)
furt
furtişag
fusat (*ar.*)
fuseră (*pf.s., 2 pl.*)
fuseş (*ar., p.q.pf.*)
fuseşi (*pf.s., 2 sg.*)
fuset (*p.q.pf., 2 pl.*)
fusetu (*pf.s., 2 pl.*)
fustă
*fuş (*dr., mégl.*)
fuşi (*ar., mégl.*)
fuşte (*s.m.*)
fut (*ar., pf.s, 2 pl.*)
fut (*ar., part.*)
fută (*part.*)
fuţi (*mégl.; pf.s., 2 pl.*)
Fychor
*fyeare

G

gadină
gadine
gadini
gaigur (*mégl.*)
galbăn
galben
Galbenu
Galbiri
Ġamîrǵ (Barbǵ ~)

Ĉamyrb
Ganea
gangur (*ar.; adj.*)
gară
gard (*dr., mégl.*)
Gardiştea (*ar.*)
gardu (*ar.*)
gata
gaura
Gaura
gaură (*dr., ar.*)
gavă (*ar.*)
gazdă
găci
găcire
găciutoriu
găină
găinri
găinuşă
Găjoane
găleată
gălbează
găl'ină (*ar.*)
găman
găndu
gănduri
găndurile
gărdină (*ar.*)
gărgăriţă
gărîre (*ar.*)
gărnişoarcă (*mégl.*)
gărnişor (*mégl.*)
gărnă (*ar.*)
găsi (a)
găstîne (*ar.*)
găta (a)
găti (a)

gătise (*p.q.pf*, 3 *sg.*; 1 *pl.*)

găunos

găurice

găvoazde

găvozdi (*aş*)

gădăşte

gâlcă

gând

gândi (*a se*)

gânduri

gângav

gânsac

gârb

gârbă (*s.f.*)

gârbov

gârlă

gârlici

gârloafă

gâscă (*dr., ar.*)

gât

gâză

geamăn

geană

ge▲rukiele

ge▲ru▲kiele

Gelu

gem (*ind.prés.*, 1 *sg.*)

gemen

gemeni

Gemmen

genere

genru▲re

ge(n)ruk(i)ele

genrukîu

genuchi

genukî

genunchi

genuine
Ĝenuine
ĝenu(n)ki(e)le
genunki
ĝenunkile
ĝenunkĭu
ger
ĝerukĭu
ĝerunchiș
ĝerunke
gerunki
ĝerure
ghem
Ghenoaia
Ghenune
Gherghiței
ghet
Ghet
Ghețău
Ghețâi
ghețile
ghiară
ghiată (*adj.*)
ghiață
ghieura (a)
ghimpe
ghindă
ghinde (*sg.*)
ghindură
Ghinea
ghioagă
ghion (*ar., mégl.*)
ghionoaie
ghirăi (a)
ghiu
ghiumač (*mégl.*)
ghiutură

Ġiamirina
ġiapănesëi
ġiċe(m)
ġiċeți
ġie
ġilălui (a)
Gilort
ġine
ġineață (*ar.*)
ġinere
gingaș
ġinġi'ii (*ar.*)
ġinġiți (*ar.*)
ġini (*ar.*)
ġintu
ġioc
ġiomătate
ġios
ġiuc
ġiude
ġiudeca
ġiudecaire
ġiudecatele
giulgi
ġiunghe
ġiunghia
ġiur
Ġiurcani
Ġiurġëni
ġiupăinesei
ġîdil'ar (*mégl., ar.*)
ġîrnu (*ar.*)
ġîrnuț (*ar.*)
Glada
glas
glasu
glasuri

gl'ață (*ar.; pl.*)
glăsi (aș)
glăsui (a)
Glâmbocelul
gl'em (*ar., mégl., istr.*)
gl'eț (*ar.*)
gleznă (*dr., mégl.*)
gloată
Glodeni
Glodëni
glonț
gloti (a se)
glugă
glumeț
glumi (a se)
goană
gobărnatărstvo
goc (*ar.*)
godac
gogă
gogoman
gõi (*ar.*)
gõi (*ar.*)
gol (*dr., ar.*)
golan
golče
golgiu
goli (*pl.*)
Goma
gone (*ar.*)
goni (*ar.*)
goni (a)
goră
gorb (*mégl.*)
Gore
Gorjești
gorun

gos
gospodin (*s.m.*)
Gote
Gotea
Gotești
gotovi (*a*)
Gradișteei
Gradulb
grai
graiure (*s.n.pl.*)
grajd
grajdure
grangur
graniță
grapă
gras
grasul (*subst.*)
gratie
grădinar
grădină (*dr., ar.*)
grădine
grăi (*a*)
grăiia
grămadă
grămătic
*grănu(n)ț
grăsuț
grăunț
grâiset
grâne
grâu
greasă (*ar.*)
greasi (*ar.*)
greață
greblă (*dr., mégl.*)
grele
grenda (*ar.*)

grendă (*ar.*)
greoi
gresele
gresie
greşale
greşalele
greşaşte
greşnic (*s.m.*)
grăţă
greu
grevul
Grevul
Grigore
grijanie
grijă
grije
griji (a se)
grind
grindă
grindei
grindină
grindine (*sg.*)
grindire
grinzi
griv
givei
grîn (*ar.*)
Groapa
groapă (*dr., ar., mégl.*)
groape (*pl.*)
groază
grochi
grodzave
grobnic (*s.n.*)
gropi
gros
grozav

grui
grumadz (*dr., ar.*)
grumadzele
grumaz
grumazi
gruñare (*ar.*)
grundă (*ar.*)
grunz
gucăreală (*ar.*)
gude
gudecaret (se ~)
gudecătoriu
gudele
gudeț
gudețu (*dr., ar.*)
gudicătoru (*ar.*)
gudil'ar (*mégl.*)
gudura (a se ~)
gug (*ar.*)
gugastru (*ar.*)
gulie
gumitate (*ar.*)
guna
gunaticu (*ar.*)
g(u)noiște
gunosi (a)
gupân
gur
gura (a se)
gura-leului
Gura Iașului
guraliv
gurat
Guratul
gură (*dr., ar.*)
Gurgulat
gurice (*ar.*)

gurmadz (*dr., ar.*)
gust (*istr.*)
gustos
gușată
gușă (*dr., ar., mégl.*)
gușe (*ar.*)
gușter
gutâi
gutunar
gutui
ȳiȳinȳ (*ar.*)
ȳinȳiȳ (*ar.*)
ȳite (*ar.*)

H

haide
haideȳi
haiducame
haită
halea
ham
hamei
hameș
happlea
har
h'are (*ar.*)
hari (*ar.*)
harnic
hasnă
hăciugă
hăitic
hălăstui
hărguescu (*ar.*)
hâd
hâră
hârdău

hârleţ
hâtru
heclëni
hee (să no vă ~)
heleşteu
helgie
her
h'er (*dr., ar.*)
hëre (=fiere)
here (=fiare)
heri (=fiare)
herile (=fiarele)
herţeg
heru
herul
heţi (să ~)
hi (a)
hi (are ~)
hi (voru ~)
hiavără
hibă (*dr., ar.; subj.prés., 3 sg.*)
h'ic (*ar.*)
h'ică (*ar.*)
hiclean
hicleni
hiclenirâ-se
hiclenşig
hiclenşug
hiclënul
hiclënulu
hicleşig
hicleşigъ
hicleşug
hiclanele
h'idzeari (*ar.*)
h'idziri (*ar.*)
hie (să ~)

h'ie (*ar.; subj.prés.*)
hiecare
hiecarele
hie-mă
Hiera
hieşcum
hii (să ~)
hiastră
hiică-sa
Hilep
Hilip
h'im (*ar.; ind.prés., 1 pl.*)
Hinatъ
hitlean
hitleni (*adj., pl.*)
hitlëni (*adj., pl.*)
hitlenşug
h'iŭ (*ar.*)
hiŭi (să/sâ ~)
hi-va
hi-veri
hivrescu (*ar.*)
hivriri
Hliboca
hlipi (a)
hodorog
hohoti
holban
Homiceşti
homm (om ~)
horă
Horga
Horgeşti
hotar
hotarăloru
hotnog
hotnoğŭ

Hraiulъ
hrană (*dr., ar.*)
hrăborie
hrăni
hrănilită
hrăniri (*ar.*)
hrean (*dr., ar.*)
hrisafe (*ar.*)
hrisăh'î (*ar.*)
Hristos
hudă
huhutiri (*ar.*)
huli
hulm
Hurjescul
husar

I

i (*conj.*)
i (*pron.*)
i (*ind.prés., 3 sg.*)
i (a)
i (*art.masc., nom-acc.pl.*)
i (*art.proclitique*)
ia (*ar.; pron.*)
ia (*interj.*)
iaca
iacă
Iacobești
Iacovu
iad
iale
Ale
iali (*ar.*)
Ialomîța
iani

iapă
îape (*pl.*)
Ape
iar (*conj.*)
iarъ
iară (*conj.*)
iară (*adv.*)
iară (*imparf., 1 sg.*)
iarbă (*dr., ar.*)
Iarčiul
Iarčul
Ara
iardineru (*istr.*)
iasmă
Arrăși
iasta (*pron.dém.*)
iastă
iaste
Aste
iastě
iasti (*vb.*)
Iași
iată
iau (=iată eu)
iavu (=eu)
iaz
îazăr
îazăre
iazu
ibovnic
-ic (*dr., ar., mégl.*)
-ič (*ar.*)
-ice (*dr., ar.*)
-ici
icoană
icre
idol

-ie
ie (*vb.*)
ied
iel (*pron.pérs.*)
iel (*mégl.*)
iele
iepe
iepure
ieri
ierta
iertam (*se ~*)
iertăciune
Ierusalimъ
Iersalimu
iese (*vb.*)
iesle
ieste (*vb.*)
ieų
ieųsor
ievu
iezer
iezeru
iezi (*pl.*)
iftinătati (*mégl.*)
ii (*pron.*)
ii (*art.gén.fem.sg.*)
ii (*subst.*)
il' (*ar.; pron.*)
-ilă
ilău
Ilfov
iliş
Ilovăţ
im (*mégl.; ind.prés., 1 pl.*)
imaş
-ime
imu (*ind.prés., 1 pl.*)

in (*subst.*)
in (să nu ~)
-ină (*dr., ar., mégl.*)
inămă (*mégl.*)
ine (=vine)
inde
inel
inema
inemii
Infundăturev
iîi (*ar.*)
iniie
inimă (*dr., ar.*)
inimi
inimiei
inimilor
inimos
inişte
inorog
intre
-inţă
io (*dr., ar.*)
Ioan
Ionică
Iono
ioŭ (=eu) (*ar.*)
-ior
ipria
irelo
irodie
Isac (polăna lui ~)
Isaieei
Isaiei
iscăli
iscăliturile
iscodnic
Ishod

(i)sledi
ispăși
inspecție
ispită
isprave
isprăvi
Israilъ
istovu
istucan
Isus
-iș (dr., ar., megl.)
-ișag
-ișor
-iște (dr., ar., megl.)
iști (pron.dém.)
iț (me gl.)
-iță (dr., ar., me gl.)
iță
iu (pron.pérs., 1 sg.)
iұ (ar.)
-iu
iұă
iubăscu
iubește
iubeț
iubi
iubiți
iuboste
iubov
Iudei
iunde
iұo (dr., ar.)
iușira
iușoare
iușor
iute
-iv

ivăsc
ivi (a (se))
i-vorъ
izbăndeei
izbăvi
izbândă
izbi
izbuti
izeclën
izgoni
izmană
iznoavă (de ~)
izvoarcă (*mégl.*)
izvoare
izvoarele
izvod
izvor (*dr., mégl.*)
Izvorëni
izvoru
izvur (*ar.*)

Î

îcît
îi
-îi
îl' (*ar.*)
îm (=în)
îmă (*s.f.*)
îmbătrâni
îmbe
îmbelșugat
îmbi
îmbia (a)
îmbia (*imparf.*)
îmblăm
îmblândure (*gérondif*)

îmbrăcăm (să ne ~)
îmbrăcăčure
îmbrăcământ
îmbrăcăminte
îmbrânci
îmbuiba
îmbuna
îmburda
îmfla
îmi
împăenjena
împăenjeni
împăienjeni
împănge
împănği
împănși
împărat
împărate (*voc.*)
împăratu
împăratul (la ~)
împărăteasă
împărăți (a se)
împărăția
împărăție
împărățieei
împărteală
împărți
împăstra
împensu
împiedica
împietra
împietri
împins
împâng
împlând
împlea
împlinesc

împotrivă
împremiedza (a)
împuta (a (se) ~)
împuțăciune
împuțiçiune
în
în-
înacoperi
înainte
înain'ta
înalt
înapoi
înălța
înălțime
încă
încălța
încălțământ
încălțindu-se
încăreaștere (*ar.*)
încărește
încări
încătroo
încătruo
în țe kip
începură
început
încet
închid
închin
înčinde (a)
încingu
încins
încinse
încoa
încoace
înconjura (a)
încotro

încuia
încunğ(î)ura
încunğ(î)ură
încurca
încurcă
în dar
îndat'
îndărăt
înde (*adv.*)
îndelete
în de mînă
îndemna (a (se))
îndeosebi
înderëptă
îndereptë(d)ză
îndereptează
înderitură
înderrăptu
înderret
îndoi
îndoială
îndoielnic
îndrăznesc
îndrăzneţ
îndrăzni
îndulcăşte
îndulcesc
îndulci
în dzi
înec
îneca
înel
înemă
înemos
înfloare
înflor
înfloresc

înflori
înfluri
înfoia
înfră[▲]re
înfrâna
înfrumşa
îngădui
îngănarie
înger
îngheţa
înghi
înghiţi
înghiţu (*ind. et subj.prés., 1 sg.*)
*îngl'u
îngropa
îngroşa
îngrozi
îngrupa
îngust
îî (ar.)
înimă
înimos
înlemni
înki(d)zu
înmări
în noapte
înota
îns
însa
însă (*conj.*)
însă (*pron.pérs.fém.*)
însăşi
însemna
înseta (a se)
însul
însumi
însura

însuș
însuși
însuți
înșeua
înșiși
în'șire
întăi
întăii
întăință
întăiu(l)
întăn[▲]iul
întăanii
întăn[▮]ăiu
întănău
întărătu
întăritură
întâi
întâia
întâiul
întâmpina
întâmpla
înte
înterita
înteți
întinde
întin(d)zu
întineri
întîn (*dial.*)
întînu
în'toar'ce
întoarce (a)
întoarsă
întortu
întorții
întotdeauna
întrare
întrare (ar[▮] ~) (*cond.*)

întrarem
întraret
întrari
întraru
într'ăn'sb
într-ănsu
între¹
între²
întreba
întrebari (*pl.*)
întrebat (am ~)
întrebatu
întreg
întrista (a se)
întristareți (nu vă ~)
într-(însul)
întru
întunerec
înturêrec
înturereca
înturêrecul
înțăleși
înțâna
înțelege (a)
înțelegu
înțelegut
înțeleptu
înțeles
în'țelese
înțina
învăncut
învăscută
învătsu
învăța (a se)
învățat
învățătoare (*voc.*)
învățător

învățătorîule
ănvâța
învârti
învârtoșază
înveli
înești (a se)
înverzesc
înește (a)
învie (a)
învins
învisese
învoalbe
învr̃toașe
învr̃toșă(d)ză
îs (*dr., ar.*)
își
îți (*ar.*)
îți
♣batat
♣l
♣măriei
♣mpr̃ți
♣nimiei
♣n
♣nrainte
♣vie
♣parat
♣părat
♣pinsu
♣pră'ți
♣putare
♣rainte
♣raltul
♣ralța
♣rălță
♣rățară
♣rățare

↗rățariei
↗rață
↗rățamъ
↗rățiia
↗relu
↗rema
↗remă
↗rima
↗rimă
↗săggură-se

J

jale (*dr., ar.*)
jaloste
Jamiri
Jamîrъ
Jамыръ
jar (*dr., ar.*)
jelanie
jeloito
jelui
Jemereștii
Jeminești
Jenune
jeratic
Jeredzë
jertfă
Jibla
jigăraie
Jigărenii
Jijia
jimbato
jimbu (*ar.*)
jimitati (*mégl.*)
jimitic (*mégl.*)
jir

Jirapan
Jirëpăn
jitar
jiude
Jiumetate
Jiurjě
Jiurja
jivină
jneapăn
joacă
joc
jocuri
Joi
jold
Jometateva
Jomotatova
jongă (*ar.*)
jongi (*ar.*)
jos
juca
jude
judeca
judecata
judecateei
judecăției
jug
jugastru (*dr., mégl.*)
Jumatetiviča
jumate
jumătate
Jumătate
Jumătate
Jumătățeni
jumbu (*ar.*)
jumetate
Jumetate
Jumětatiči

JumetatevičA
junač (*mégl.*)
juncan
juneată (*mégl.*)
junghia
jungl'u (*mégl.*)
jupan
jupăn
jupăneasa
jupănul
jupěnul
jupân
jupâneasă
jur (*ind. prés., 1 sg.*)
jur (*adv.*)
jura (a (se))
jurat
juratul
Jurca
Jurcanii
Jurja
Jurђja
Jurjești
Jurjii
jurui
jutor (*mégl.*)

K

kanțilariș
Kapusa
Karachun
kari (*ar.*)
Karmatura

kátră (*ar.*)
Kattuny
Kěe
Kegěči
KegičA
KegAčЪ
kelčŭg
ke'ma
keme
kend
kendu
keptar
Keptărești
Kerъde
Kesula
kiar
kiatra
kică (*ar.*)
kičorul
kičuare (*ar.*)
kípuari (*ar.*)
kiitor
Kigěči
KigAč
k'inet (*ar.*)
kinuiretu (se ~)
kinul
kinure
kiper
kip (?)
kipu
kipure
ki(u)ă
kiuo
kíurari (*ar.*)
Klag
klejë

klučesc (*ar.*)
Kобылѣ
Korács
Korna
Kornuta
Kozák
kredentze
kredintza
Kuine
Kuk
kum
kuuentelor
kuvente

L

-l (*art. déf. m.*)
лъ (лъ) (*art. déf. m.*)
l (*pron. pres.*)
la (*dr., ar.; prép.*)
la (a)
labdŭ
lac
lacăt
lacom
lacrămă (*ar.*)
lacrămi
lacrâme
lacumu (*ar.*)
lag (*mégl.*)
Lagŭndăra (*mégl.*)
Laheşti
lai
laie
la-me-veri
lanţ
lapoviţă

lapte
lapti (*ar.*)
Largiei
langu
las'
lasa (va ~)
lasat
lasă
Lașor (*istr.*)
*Lat
laturi
lațure
lau
laud (*dr., ar.*)
laudă (*ind. prés., 3 sg.*)
lauzi
la-va
laviță
laz
lă
-lă
lăcaș
lăcriîi (*ar.*)
lăcomie
lăcui
lăcuindu
lăcustă
lăggory
lă▲gă
lă-mA
lângă (*mégl.*)
lănġed
lăngoare (*ar.*)
lăngoari (*mégl.*)
lăpădai
lăptucă
lărdzime (*ar.*)

lărgământ
lărguescu (*ar.*)
lărguriu (*ar.*)
lăsa (a)
lăsa (*imparf. de l'ind., 3 sg.*)
lăsare (se ~)
lăsat
lăsatul de fruct
lăsăcure
lăstiv
lăstun
Lățcani
lău
lăuda
lăuda (*imparf. de l'ind., 1 et 3 pl.*)
lăudam
lăudaști te
lăudau
lăudă
lăudăm (*pf.s.*)
lăuîu
lăuntru
lăurușcă
lăută
lăvudăm (să ne ~)
lăsareți (nu ~)
lăsăciune
lână
lânced
lâncotă
lângă (*dr., ar.*)
lângoare
-le (*dr., ar.; art. m.*)
-le (*art. fem. pl.*)
-le (*voc.*)
le (*pron. pers.*)
leac

leadze (ar.)
leagăn (*dr., mégl.; vb.*)
leagăn (*subst.*)
leage
leageni
leamne
leane (ar.)
leasă
leat
leădă
lega
legăna
legătorile
lege
leşe
legea
leşe-călcare
leşeei
legi (*pl.*)
leşiei
leje
lemn
lemne
lene
Leordeni
Leordeţ
lepăda
lepiniu
l'epure (ar.)
l'ert (*mégl.*)
l'ertu (ar.)
leş
leşina
leşie
lete
letopiseţ
leu

Leurdar
leurdă
Leurdiş
l̥ge
li (*art.*)
l'i (*ar.; art.*)
lichior
licurici
ligînari (*ar.*)
likör
lim'ba
limbă
limbut
limniu (*ar.*)
lin
l'in (*ar.*)
lindină
lingur (*mégl.*)
lingurar
lingură (*dr., ar., mégl.*)
lingure
lingurea
linguriţă
liniştit
lipi
Lipova
l'irtăčuni (*mégl.*)
lişinari (*ar.*)
liturghie
lîubi
lîubov
liva
livadă
livade (*ar.*)
lîlîtoari (*ar.*)
lîndzid (*ar.*)
Lînga (*ar.*)

loatu
loază
lobodă
loc
locșor
locu
locui
locurile
logat-am
logodi
logofăt
loi
Lomnic
lopată
-lor (*art. déf.*)
lor (*pron. pers.*)
lorușъ
*Lot
lotcă
Lotu
lověscu (să ~)
lovi
Loviște
Lovni
lu (*dr., mégl., istr.; art. proclitique, gén.*)
-lu (*dr.; art. déf., nom.-acc.sg.*)
-l(u) (*ar., mégl.; art. nom.-acc.sg.*)
luatu (au ~)
lua-verъ
luăndu
lucă
Lucăei
Lucăi
luče
luceafăn
luceafăr

luci
Lučiulъ
lucoare
lucra
lucrare (*cond. prés.*)
lucrată
lucrător
lucre (să ~)
lucreadze
lucrez
lucrîndă
lucroi
lucru (*dr., istr.; ind. prés., 1 sg.*)
lucrure
lucuaște
lugă
-lui (*dr., mégl.; art. gén. sg.*)
lui (*pron. poss.*)
lui (*pron.*)
luișъ
luiși
Luki
Lukiei
lukrullu
lumănare
lume
lumea ochiului
lumiei
Luminěni
lumirâ
Lumirani
L'umničan (*mégl.*)
luńa
lunaie
lună
Lunčani
Lunčanii

luncă (*dr., ar.*)
Lunčĕani
Lundzi (*mégl.*)
Lundziń (*mégl.*)
lune (*v. dr.*)
lunea
luneca
lung
lungăreț
lunguiet
luni
luntre
luoa
lup (*dr., ar.*)
lupată (*ar.*)
lupi
lupii
luplu (*ar.*)
lupoaică
lupoaña (*mégl.*)
Lupoane
luptător
lupu
lupulu
lupușor
lură
luricos (*mégl.*)
lut
luund
luva
luvară

M

m (= mi)
mac
madzăre

madzire (*ar.*)
magheran
magherniță
mai (*adv.*)
mai bine ... de
maică
maiće
maićiei
mai de <i>nte
maĭlu (*ar.*)
mainte
maire
mairi (*pl.*)
mai vǎrtos ...de
mai vǎrtos
majă
Mál
mal
malai
mal'u (*ar.*)
mamă
manastiriei
Manciu
Mandzați
Maně
Manea
mania me
Manu
Maramoreș
Marcea
mardzine (*ar.*)
mare (*dr., ar.; adj.*)
mare (*s.f.*)
marě
mareei
Marenî
Mareș

margaritar
margine
marhă
mari (*dr., mégl.; adj. sg.*)
mari (*adj. pl.*)
Marincăei
Marini (*gén.-dat.*)
Marinna
mariră-se
Marița
Marini Lolki (*gén.-dat.*)
Marjire
marmure (*fem. sg.*)
martor
martur
marți
Marușkii (ei ~)
Maržire
masă
mascur
maslu
Mastēcîrul
masură
maștehă
Matasă
maț
mață (*ar.*)
mațe
Mazar
mazăre
mazere
mă
măcare (*ar.*)
măcări (*ar.*)
măcelar
măcenic
măcinici

măciucă
Mădrička
mădulariu
măduvă
mäestro
măgăruş
Măgura
măgură
măhăi (a)
măhreme (*pl.*)
mäiestru
Măine
mäine
Măini
mäini
mä(i)nele
mä(i)nile
mälnile (*ar.*)
mălai
mălăieţ
măldac
măldar
măldare (*pl.*)
Mălure
mălurici
mămăligă
mămucă
măna (îm ~)
mână
mănăstire
Mănăstirea lui Vărzar
mănăstireei
mănăstirii
mănâstirii
mănp̣ca
*măncăm
mănânc

mănâncă
mănânci
mândăloană (*mégl.*)
*mândcăm
*mândic
mândrie
mă[▲]ndrie
măndroste
*măndru
*mănduc
*mănducăm
*măndunc
măne
Mănea
mănele
Mănești
mângăia
mângănieorîului
mănieei
mănil
măni-sa
mănre-sa
mănt
măntu
-măntu
măntu
mănu
mănule
mănunchi
mănunt
Mănze
măr
măra
mărăcinar
măral' u (*ar.*)
mărar
mărat

mărcat
mărdac
mărdzeao (*ar.*)
mărdzeauă (*mégl., ar.*)
mărdziîi (*ar.*)
mărăscă
măreţ
mărg
mărgăndu
mărgea
mărgeauă (*dial.*)
mărgu
măr-gutui
mări (a)
măriei
mării
măritatu (au ~)
măritu (*s.m.*)
mărsu (a ~)
mărtoresem
mărtorisim
mărturesesco
mărturisăscu
mărtaie
mărunt
mărunţică
măsea
măslin
Măstachin
măstăcări
mătăhală
mătrică (*ar.*)
mătriţi (*ar.*)
mătuşă
măţiniş (*mégl.*)
Măzănăeşti
Măzărăeştii

mâca
mâglă
mâ(i)ne
Mâine
mâini
mână
mânătarcă
mânc
mânca
mâncare
mâncat
mâncăm
mânci
mândru
mâneca (a se)
Mâneștergureni
mângâia
mâno (= mâini)
mâni (-ta)
mânile
Mânjești
-mânt
mântui (a)
mânu
mânule
mânuli
mânz
mânzare
mânzat, -ă
mânzul
mârâ
mârced
mârcezi (a)
mârtoagă
Mârza
mârzară
mășcoi

me (a ~)
me (mîna ~)
mea
*measa
measă (*dr., ar.*)
meauă (*ar.*)
megiaş
měhaş
mei (*adj. poss. pl.*)
mejiaşi
mejluc (*mégl.*)
mele
menčinos
menčĭun(r)os
meně
měne
meni (a)
menre
mente
mentu
menţi
menzi
menzul
mer (*ar., mégl.*)
Mera
mera (a se ~)
merdu (*ar.*)
mere (*s.n., pl.*)
mere (= mene)
mereitъ
merg
merge (*inf.*)
merge (*ind. prés., 3 sg.*)
mergi
mergea
merindă
Merişor

merișor
mers(?) (au ~)
merse
mersese
mersese
mersu (au ~)
mertic
mes (*ar.*)
mesărătate
meserătate
miserere
mesteacăn
mesteca
mestecaire
mesterul
meșter
meșterșug
meșteșug
metoh
meu (*dr., mégl.*)
mev (*dr., mégl., istr.; pron. pers.*)
mevu
mezerere
mezererniku
mezin
mi (*pron.*)
mia (*pron.*)
mia (*s.f.*)
miază-noapte
miază-zi
male
mălu (*mégl.*)
Mic
mic (*dr., mégl.*)
mič
michitel
Micu

Miculъ
Miculu (*gén.*)
*micutel
mie (*pron. dat.*)
mie (*numéral*)
miedzu
mieh
miei (*pron. poss.*)
mieiş (ai ~)
miel
mienre
mier (eu mă ~)
miera
miercuri
miere
mierge
mierloi
mierurat
mierurata
mieu
miez
Mihalcea
Mihu
Mihulъ
mii (*numéral*)
mîia (*pron.*)
mîiu
miji
mijloc
mijloc (dim ~)
mijlucan (*mégl.*)
milă
Milcâei
milcov
milcui (a se~)
Milea
miloste

milostiv
miluește
milui
minčinos
minciună
minčune (*ar.*)
minčunosu (*ar.*)
minduescu (*ar.*)
Mindziula
Mine (*pron. acc.*)
mineșterguri
mini (= mine)
mint
minte (el ~)
mintescu (*ar.*)
minți (a)
Minu
minucl' u (*ar.*)
minuine
minut (*ar.*)
mințal'e (*ar.*)
mioară
mior
mira (a se ~)
*mirare
Mircea
mire
mirean
mireazmă
mirosi
Mislea
mistrie
mistui
mișel
mișelame
mișiță
mită

mititel
mitiutel
mitiutelu
Mitiutelul
mitiuta
mitră
mitutel
Mitutelul
miu
mizinic
mîc (*ar.*)
mîca (*ar.*)
mîcari (*ar.*)
mîine
mînar (*ar.*)
mînă
mîndz
mîndzu (*ar.*)
Mîndzul
Mînea
mînt
mînucl'u (*ar.*)
Mînzați
mîra
Мыndri
Мыndrin
Мыndzul
Мыnzați
Мыnzula
ml'e (*istr.*)
Mleci
ṁmƏ
mneata
*mnel
mneu
moară
moare (*s.f.*)

moarte
moarti (*ar.*)
moașă (*dr., ar.*)
moașe (*pl.*)
moașile (*ar.*)
módele
modéle
moerescъ
moerA
Moga
Mogăi
mṙîn (*mégl.*)
Moișu Filozofu
mojdan
Molda
Moldova
Moldovean
Moldoveei (Țara ~)
Moldua
Molduoiei
Molduva
Molduvei
Molduveiei
molid
molie
molitvă
molitvenic
molotru
molți
monah
Monea
mṙnz (*mégl.*)
morar
morăriță
morcov
Morcul
more (se ~)

Moreş
morîu
mormăte
moroî
morte
morţi (unei ~)
morţi (voc. pl.)
morţii
moru
moş (dr., *mégl.*)
moşie
moşoroi
Motrogun
mpărat
mreajă (dr., ar.)
mreană
mreje
mr̥turiA
muc
muca
muced
mucenic
muci
muerile
mugur
mugure (dr., *mégl.*)
muîare
muîarē
muare
muara
muiere
muieriei
mul (ar.)
mul'are (ar.)
mul'ari (*mégl.*)
Muldua
Mulduha

Mulduoei
Mulduvei
mul'ère (*istr.*)
mulge (a)
mul'irescu (*ar.*)
mulsură
mult
multu (mai ~)
multul (*subst.*)
multu milostiv
multu muşatu (*ar.*)
multu medejduitori
mulţi
mulţumit
mumă
mumănrei
mumănr(i)ei
mumâniei
mume(e)i
mumîină
muncă
Muncel
munci (a se ~)
muncitu (am ~)
munte
muntelui
Muntenii
munţi
Muraveei (Țara ~)
mură
mure (*pl.*)
Mureş
murg (*dr., mégl.*)
murgai
murgaie
Murğanii
murgoci

murgu (*ar.*)
murgui (a)
murguire
muri (a)
muritu
Murminte
murnu (*ar.*)
mustață
musticat (*ar.*)
mustos
Mușatu
mușcoi
mușcońu (*ar.*)
mușcŭ (*ar.*)
mușiță
mușuroaie
mușuroi
mutare
mutătoare
*myeare
Myhul

N

n (*ar.; prép.*)
ńadză
ńadză-dzuă (*ar.*)
ńadză-noapti (*ar.*)
naftă
ńală (*ar.*)
Nanas
Nan(u)
Nanul
naparte (*ar.*)
nare
nari
ńari

ñarlä (*mégl.*)
Nasi (*ar.*)
nastari
nastăvi-va
nastur(e)
nasturi
naşte (a (se))
a naŭrili (*ar.*)
ńază-noapti (*mégl.*)
ńazăţ (*mégl.*)
nă (*dr., ar.*)
nădăi (a se)
nădejde
nădejde
nădragi
năduf
năduh
nălţime (*ar.*)
nămai
nămaie
nămet
nănaş
năpastă
năpaste
năpăstui
năpârcă
nărav
ńări (*mégl.*)
năroc
nărocit
nărod
năs (*ar.*)
năsălie
născui
născut (m-am ~)
năsip
năsipъ

Năsoaie (*ar.*)
năstăvi (a)
năsu (*ar.*)
nătărău
nătâng
năuc
năvăli
năvedi (a)
năvod
ncățătură (*ar.*)
ncl'ideare (*ar.*)
ncl'in (*ar.*)
ndriptač (*ar.*)
ndulțiri (*ar.*)
ne (*pron.*)
-ne
ne- (*dr., ar.*)
nea
neacupirit (*ar.*)
neadormiții
Neagoe
Neagu
neagră
neam
nearcă (*ar.*)
Neatedul
neauă
neavut (*ar.*)
nebun
nebunatec
nebune (*voc.*)
Neburești
neca (a)
necaz
neče
neče ... neče
nechez

necheza
neči
neči odată
necurătime
necuvinioasă
nedějde
Nedelcu
ńedz (*ar.*)
Negoiești
negoț
negoțu
negricios
Negrilești
negru
Něgu
Negul
Něgul
Něgulъ
negură
negustor
neguța
Negwl
neiasită
Neicu
ńel (*ar., mégl.*)
neliniștit
Němca
nemeș
nemica
nemilostiv
nemulțumit
nemzet
nenăvidi
nene
neomerăște
nepoate (*voc.*)
nepot

nepotъ
nepotu
năpotul
neputrezit
neputîndure
nerâshirat
ńergu (*ar.*)
nerod
nescare
nėsilit
neşkit
neşkită
neşkite
neşkiţi
neştine
neşti↗re
neştiutură
netare
neted
netedul
netezi (*adj. pl.*)
netrebnic
ńeu (*ar.*)
Neutidul
nevastă
nevastă-sa
nevăstuică
nevinovat
nevoie
nevrednic
nezlobiv
ngătan (*ar.*)
ngie (= mie)
ngl'îtare (*ar.*)
(n)gos (*ar.*)
ngosura (*ar.*)
ngungl'e (*mi-~; ar.*)

Natedula
Natedulova
ni (*interj.*)
ni (*conj.*)
ni (*pron.*)
-nic (*dr., mégl.*)
nič
ńic (*ar.*)
Nica
nicari (*ar.*)
nicăiurea
niče
nici
nicicând
nicicum
niodată
nici un
nici una
nici unul
nicovală
ńie
ńikuț (*ar.*)
ńilă (*ar.*)
ńilui (*ar.*)
nimeni
nimeri
nimerile
nimănu
nimic(a)
nimică
ningă (*ar.*)
ninel (*mégl.*)
ninți (*ar.*)
ńirătură (*ar.*)
niscén (*mégl.*)
niscîntu (*ar.*)
nisip

Nistrul
nişkit
nişkită
nişkite
nişkiţi
nitrăpolit
niţi (*ar.*, *mégl.*)
n(i)veastă (*ar.*)
nivol'ă (*ar.*)
nîs (*ar.*)
no
noa
noae
noao
noapte
noapt'tě
noaptea
noastră
noastre
noastrě (*ale ~*)
noatin (*dr.*, *ar.*)
noauă
nŃaŮlu (*ar.*)
noi
noian
noiu
ńolġuc (*ar.*)
nooii
noole
noor
nopte
noptiei
nor
noră
noroc
norod
nor(u)

noru-mea
noastră
nostrum
nostruș (al ~)
nosturu
noștri
nota (a)
nouae (*numéral*)
nouă (*adj. fém.*)
nouă (*pron. pers.*)
nouă (*numéral*)
Novac
ntardu (*ar.*)
ntindu (*ar.*)
ntîîlu (*ar.*)
ntîîñ (*ar.*)
ntră¹ (*ar.*)
ntră² (*ar.*)
ntribari (*ar.*)
ntricare (*ar.*)
ntru (*ar.*)
nu
nuăr
nucă
Nucetul
nuearcă (*ar.*)
nuiarcă (*dr., ar.*)
nuibari (*mégl.*)
numai
numal' u (*ar.*)
număr
număra (a se)
numărarea (de-a ~)
nume
numere
numale
numit (au ~)

numtă (*ar.*)
nun
nu ... neče
nuntă
nunte
nunteei
nunți
nu numai ... ce și
nuor
Nuorețu
nuta (a)
nutinar (*ar.*)
nutreț
nvărligaluî (*ar.*)
nveăștiri (*ar.*)
nvescu (*ar.*)

O

o (*numéral*)
o (*pron. pers.*)
o (*art. indéf.*)
õ (*numéral*)
oacheșă
oaie (*dr., ar.*)
-oaie
oajdă
oame (*voc.*)
oameni
oamini
oamet
-oañe
Ńarbî (*dr., ar.*)
oară
oare
oare-
oarecare

oarecare(le)
oarece
oarecine
oare...oare
oarfîn (*ar.*)
oaspe
oaspet
oaspeți
oaste
obadi
obicei
obicni (a)
obidă
obliči (a)
oblânc
obloji
oblu
obosi
obraz
obraze
obrazui (a)
obște
obștie
ocare
ocă
ocă râle
očenă
ochi
ochiuri
Ochidrean (*ar.*)
očină
ocl' u (*ar.*)
Ocna
ocnă
ocol
odată
odăjdii

Odică
odihneală
odihni
-og
ogar
oglindi (a)
ogoadă
ogoare
ogor
ogradă
ograde
Ohaba
ohabă
oht(omvrie)
-oi
oik
oiki
oki
okiu (u ~)
olog
Olt
oltariu
om (*dr., ar.*)
om (*voc.*)
omăt
omătu
ome (*voc.*)
omeag
omenesc
omeni (*s.m.pl.*)
omënii
omeny
omet
omide
omine
ominesc
omlu (*ar.*)

omol
omorëște
omori
omorim
omorî
Ompey
Ompoi
omrăzi (a se)
om(u) (*dr., ar.*)
omul
omul cel(a) bun(ul)
omul bun
omule
omulu
omușor
on<a>
onagru
Ončë
Ončëv
Onea
-onîu
Onpoy
oîu
Ooančëii
op
Oparitul
Oparitulъ
opări (a)
opreală
opri
opt
optul (al ~)
optulъ (al ~)
optule (*ar.*)
optulu (*ar.*)
orassu
oraș

orășeancă
orându (a)
ordzu (*ar.*)
Orëhovî
organ
ori-
ori
oricare
orice
oricine
-orîu
orz
-os
osândiți (să ~)
osânză
osârdie
oscrăbi
osebi
osie
osîndză (*ar.*)
ospăț
ostămpi (a)
osteni (a)
ostoi (a)
(Ostrov-)Grun
ostrov
oteși (a)
otic
otravă
otrăvi (a)
oțel
oțeli (a)
oțet
-ov
ovăs

P

pacat
pacatele
pače (*pl.*)
pači
pacoste
padină (*dr., ar.*)
pae (se ~) (*subj. prés., 3 sg.*)
pag
pagodă
pagubă
pagube
pagubi
paharnic
pai
păiăg
Paicu
paie
palancă
paltin
pamente
pamite
pană
pane (*sg.*)
Panhil
panturu
paparudă
papură
par (eu ~)
parasimă
parângă
Parângul
pare
partal
parte
par'te
parti (*ar.*)

parti(ace ~)
pasăre
paseţ (*istr.; impér., 2 pl.*)
paşe
Paşte
Paşti
paşti (*dr., ar.*)
pat
patri(î)arşii
patru
patrul (al ~)
patrulea (al ~)
patruzeci
paturlu (*ar.*)
Paunii
Pauşesculъ
păcală
păcat
păcătos
păcele
păcurar
păcură
pădore
păduche
păduire
pădure
pădurice
păduriş (*ar.*)
păgân
păianjen
păianjeni (a ~)
păine
păing
păini
pălnile (*ar.*)
păioară
pălmură (*mégl.*)

păl'ur (*ar.*; *s.m.*)
pămăn'tul
pămînt (*ar.*)
păna (= pănă)
păn(ă) (*dr.*, *ar.*, *mégl.*)
pănă (căndu)
păne
pănos
pă▲ră
păntu
pănu (*ar.*)
păr₁
păr₂
păr (= păn)
părat
păratul (de la ~)
păr(ă)
părăta (a)
părăția (din/în ~)
părău
părângă
părea (a)
păreke
părentele
păresimi
părete
păria (se~, *imparf.*, 3 *sg.*)
părinte
părinte (um~)
părintesc
părintile (*ar.*)
păroaie (*pl.*)
păros
*părseta
părtăcune (*ar.*)
părți (*gén.-dat.*, *sg.*)
părți (*pl.*)

păsa (a)
păsați (*impér.*, 2 *pl.*)
păsărică
păsăruică
părănsă
păsăruie
păscariu
Păsēni
păstra (a)
păstrāv
pășean
pășune
pătic
pătimaș
pătișor
Pătru
pătrunde (a)
pătrun(d)zu
pățanie
păți (a)
păun
păzi (a)
pădure (dem ~)
pâine
pâlc
până
până cînd
până la
pândar (*dr.*, *ar.*)
pândi (a)
pântec
pântece
Pântecești
pânză
Pârăiani
pârău
pârcălab

pârgar
pârâş
pârâu
Pârâul Gotului
pârli (a)
pâtidzari (*ar.*)
pâzitorîulъ
pe
peană
peaşti (*ar.*)
Peatră
pecât (*istr.*)
pecingină
pecingine
pedestru
peducel
Pedučelului
pe♣tru
Pekura
peleş
pelin
peliţeei
peliţescu (*adj.*)
peliţiei
pentru
pentru să/se
per (*ar., mégl.; s.m.*)
per (*mégl.; tu ~; ind. prés.*)
pere (*s.f. pl.*)
pereki
perete
peri (*s.m. pl.*)
peri (a)
perie
peri-vrě
pernă
pescar

pescărie
pescăruş
peseste (te ~)
pespre (*prép.*)
peste
pestre
pestriţ
peşte
peşteră
peşti
peştii
Petra
Petre
petrecanie
Petrile
Petršorić (*istr.*)
pi (*dr., ar.; prép.*)
Piatra
piatră
Piatră
picat (*ar.*)
picati (*mégl.*)
pică (*ar.; vb.*)
picior (*dr., ar.*)
picioruş
pičor
picul'ŭ (*ar.*)
picuńu (*ar.*)
picurar (*ar.*)
picurăreasă (*mégl.*)
picurăroańe (*ar.*)
pidureţ (*mégl.*)
pie (*impér., 3 pl.*)
piedin
pieindu
pieńu (eu ~)
piele

piept
pieptar
piepturi
pier
pierde (văm ~)
pieri (a)
pierseca (a)
piersică
pierzătoriu
pietre
petri
petriș
pițarde (voiu ~)
piatră
Piatra
Pikul
pilata
pilă
pildă
piletesc
pinsu
pinten
pintenog
pio
pipăi (a)
pire
Pirlitor
piръ (*prép.*)
pisăm
pisc
Pisc
Pisca
pistoale (*pl.*)
pistruie
piștă
pită
pitic

Pitic(ъ)
pituli (să te ~)
piule
piuo
pivniță
pizma
pine
pîn (*ar.*)
pîn'
pîndză (*ar.*)
pine
pîngîniri (*ar.*)
pîră
pîrnîriu (*ar.*)
Pîsc
pîșuni (*ar.*)
Pъnteče
Pъntičъ
pkiatra
Pkinăt
plai
Plai
plaiu (*ar.*)
plașcă
plaz
plăcintă
plă[▲]ngere
plănar (*ar., mégl.*)
plăpând
plăsa (a)
plăti (a)
plătiri (*ar.*)
plătit (au ~)
plătitⁱ
plătitu (au ~)
plățință (*ar., mégl.*)
plânge (*imparf.*)

plânș(u)
pleavă
pleca (a) (*dr., istr.*)
pleca (*imparf., 1 sg.*)
plecaret (se~) (*cond., 2 pl.*)
plecat
plesă (a)
plescăi (a)
pleșuv
pletiturile
plevaie
plimba (a(se))
plin (*dr., ar.*)
ploa
ploaie
ploao
ploa-va
plocon
plod
ploo
plop
ploscă (*dr., ar.*)
Plotunești
plovă
plug (*dr., ar.*)
plută
po-
poală (*dr., ar.*)
poartă (*dr., ar.*)
poarte (să ~)
pobedi (a se)
pocăi (a)
Pociovaliște
poč(î)u (eu ~)
pod
podeci
Poděnni

podgorie
podişor
podnojie
podoabă
podobi (a se)
poftă
pofti (a)
pogon
pogorî (a)
pogrăzni (a se)
pohtă
pohti (a)
pohtire
poi
poimîine
pŃîni (*mégl.*)
po▲nile
pojar
pojeri (a se)
polată
poliţă
poloji (a se)
pom
pomană
pomelnic
poměná
pomeni
po▲e (se ~)
poneagră
ponegri (a)
ponegru
ponor
ponos
ponoslu
ponoslui
ponoşenie
pŃnză (*mégl.*)

popă
popeei
popei
popri
porăncă
porănci (a)
porc
porcar
Porched
porci (*pl.*)
porînci
porneală
porni (a)
poronçitoare
poroş
port (*ind. prés., 1 sg.*)
por'taa
porţi (*s.f. pl.*)
porumbar
porumbişte
poruncă
porunci (a)
pos
pospăi (a)
post (*part.*)
*post
postămpi (a)
postelnic
posti (a se)
potâng
potârniche
pot (u) (*ind, prés., 3 pl.*)
pote (nu~)
poticni (a se)
potir
potop
potopăscu

potopi (a se)
potrebi (a se)
potrivă
potropop
povară
poveli (a)
poveste
pověste
povidlă
povirlă
povoară
pradă (s.f.)
prade (pl.)
praf
prag (dr., ar.)
prah
Prahova
prapur
praştie
pravednic
pravilă
praz
prazdnic
praznic
prăda (a)
prădăciune
prăjină
prăpastie
prăpădi (a)
prăşi (a)
prăvăli (a)
prăvescu
prăvi (a)
прѣсѣлабул (la~)
prăzi (s.f. pl.)
prânz
pre-

pre (*dr., ar.*)
prě
prea
preabogat
preaînalt
prēcântat
prečena
precupeț
prēcuvî▲îușiloru
prēcuvîus
preda (a)
Preda
Predeal
predoslovie
preface (a)
preimescâ
prelucra (a)
prēmândrie
premiedza (a)
pren
prentu
prentu če
prentu
pre▲če
pre▲s
pre▲tru
preot
prepeliță
prěpodobnic
prepuielnic
prepune (a)
prepuno▲și
preseči (a)
presăra (a)
prescură
presi (aș ~)
prespe

prespre
preştăpnic (*s.m.*)
preste
p(r)estelcă
prestre
pretcă
pretutindinea
preţ
preţului (*a*)
preţesii
Preuţescul
prevenče (*a*)
prevenţie
prevesc
previ (*a*)
pri (*mégl.*)
pribeag
priceput
pricunoaştiri (*ar.*)
pridădi (*a*)
prielnic
prier
prieten
prietenii
prifteasă (*ar.*)
priimnu (*ar.*)
pril' (*mégl.*)
prilaz
(pri)lăsti (*a*)
primъ (= prin)
primariu
primă
primărit (*ar.*)
primăvară
primăvăritic
primăveară (*ar., mégl.*)
primă

primejdie
primeni (a)
primi (a)
primîcari (*ar.*)
pimuveară (*ar.*)
prin
prind
prindu (*ind. prés., 3 pl.*)
prins
prins (s-au ~)
prinsъ (sě-u) (3 sg.)
prinse
prinsoare
prinsu (l-au ~)
prinsu (m-a ~)
printr-(însul)
printre
printru
pri▲tru
pripec (*s.n.*)
prisacă
prispă
pristaniște
pristăni (a)
pristi (*mégl.*)
pristoi (a)
pristol
prișleț
pritorn (*mégl.*)
privi (a)
privință
prîndzu (*ar.*)
pro-
proaspăt
proaști(*ar.*)
prohodi (a)
proidi (a)

prońu (*ar.*)
propovădui (a)
prop(r)ietar
propti (a)
prosfeti (a)
prost
prostac
prostănac
prostovan
protropopul
pruncătari (*mégl.*)
prună
prunc
prund
prune
Prutul
pruvideari (*mégl.*)
pruncătari (*mégl.*)
pucios
puduriță (*ar.*)
pui (*s.m.*)
pui (*ind. prés., 1 sg.*)
puică
puie (*subj. prés., 3 sg.*)
puîu (1 *sg.*)
pu▲i (*ind. prés., 2 sg.*)
puliță (*ar.*)
pumn
puńe (3 *sg.*)
pungă (*dr., ar.*)
puni (*ind. prés., 2 sg.*)
punie (se ~) (*subj. prés., 3 sg.*)
punîu (*ind. prés., 1 sg.*)
punte
puńu (*ind. prés., 1 sg.*)
pupăză
pupează (*mégl.*)

pupuză (*ar.*)
purcar
purcede
purceluş
püre
purene
purice
puroi
purţiă (*ar., mégl.*)
pururë
pururea
pus (am ~)
puscă (*ar.*)
puse (*pf. s., 3 sg.*)
puseră (*pf. s., 3 pl.*)
pustie
pustiăţati (*mégl.*)
pustinesc
pustînia
puşcă
puş(u)
pute (am ~)
putea (a)
putenčiosul
putere
putina
putinei
putred
putredi (a (se))
putredire
putreditură
putregai
putrezi (a)
putrid (*ar., mégl.*)
putu
putui
putum

puturnari (*mégl.*)
putuși
putut
puță (*dr., ar., mégl.*)
puțin (*ar.*)
puvoi
puvoñ
puvoñu (*ar.*)
*pyeatră

Q

Qrud

R

rac (*dr., ar.*)
rad
Rada
Radeșani
Radu
Radul
Radulъ
Radule (*voc.*)
Radulu (lui ~)
radză (*ar.*)
rai
Raiulъ
Raiulъ
ramane (*sse ~*)
ramania
ramanu
ramură
ramuri
rană
rane
rapăn

rape (*ind. prés.*)
rape (să ~)
rapiță
rapură
rare
rariță
ras- (*dr., mégl.*)
ratze (lu ~) (*istr.; dat.*)
rață
rațe
raz- (*dr., mégl.*)
rază
razna
-ră
răbda (a)
Răbecăei
Răce
răchită
rădica (a)
rădicarem (se ~)
rădicat
Rădoaia
Răducu
răget
răgi (a)
răi
Răle
rămăine
rămăni
rămășită
rămân (*ar.; adj.*)
rămânea (a)
rămuros
rănă
rândul
răpaus (*vb.*)
răpausă (*ind. prés., 3 pl.*)

*răpăsa
răpi (a)
răpičiune
răposa (a (se))
rărunchi
răs- (*dr., mégl.*)
răsădit
răscrep (*mégl.*)
răscruce
răscumpăra (a)
răscumpărat
răsfăce (a se)
răsfira (a)
răsfundat
răsipi (a)
răslăbit
răspica (a)
răspopi (a)
răspunde (a)
răspun(d)zu (*ind.pres., 1 sg.*)
răspuns
răspunse
răspunsure (*s.n., pl.*)
răsputea (a)
răstălmăci (a)
răstigniră
răstimp
răstrucules (*mégl.*)
răsturna (a) (*dr., mégl.*)
răsuci (a)
răsvări (a)
rășină
rătund
Rătunda
Rătundul
rățoi
rău (*adj.*)

rău (=rîu)
rău
răure
răvașe
răvașelă
răvu
răz-
răzbate (a)
războae
război (s.n.)
război (a se)
războiu
războiure (s.n., pl.)
răzbubui (a)
răzda (a)
răzdau (megl.)
răzdumica (a)
răzeș
răzeși
răzgândi (a se)
răzğudeca (a)
răzmines (megl.)
răzmiriță
râd
râd
râdă (să ~)
râde (a)
râie
Râmnic
râncaci
rânced
râncez
rânceza (a)
rând
rând (de ~)
rândunica
rânză

râpă
râpcă
râpi
râs1
râs2
râu
râvnă
râz (ind. prés., 1 sg.)
râză (să ~)
-re (suff. adv.)
re (adj. fem.)
rebd
rebda (a)
rëbdă (el ~)
rebdu (eu ~)
rebdzi (tu ~)
reče
rehav (ar.)
remane (ua ~)
ren (istr., ind. prés., 1 pl.)
rende (ar.)
reoni (a)
reoniu (adj.)
repă (ar.)
repăda
Repede
repede
Repedea
repejor
ret
reteza (a)
rețea
reu
reu-fače (a)
ricăi (a)
rid (ind. prés., 1 sg.)
ridica (a)

rigăi (a)
rindul
rip
ripi (pl.)
ripos
risipi (a)
Țisulu
riu
riurele (pl. art.)
rîm (ar.)
rînă
rînd
Țîpă
roa
roagă
roao (pl.)
roaole
roată
rob
robu (dr., ar.)
rod (subst.)
rodi (a)
Rodna
rodu
rofii
rogojină
rogoșu (ar.)
rogoz
roib
Romanu (lui ~)
român
românesc
roș
roșcaie
roșcovan
roșu
rotilă

rotund
Rotundul
rouă
rrana
rrădăcină
rrădul
rrădure
rrând(ul)
rrăspos
rreale
rrăpede
(r)ride
(r)riu
rrîndu
rrugămu
(r)ru(m)pe
rruşine
Rudan
Rudana
rudă
rufă
rug
ruga (a (se))
rugatu (m-amu ~)
ruginiu
rugoz (*ar.*)
rugujină (*mégl.*)
Rujină
Rujinění
Rujiră
Rujîră (Sima)
Rumana
rumăni
Rumărula
rumân (*dr., ar.*)
rumână
rumânesc

rumânește
rumeșat
rumeior
rumen
rumenii (*s.m. pl. art.*)
rumpă (să se ~)
rumpem
rumpu
runc
runcь
ruorele
rup (*ar.*)
rupa
rupe
rupem
rupeti
rup'se
rupsere (să te ~)
ruptură
Rupturi
rus
Rusalii
Rusu
rușine
rușuniată (*ar.*)
rutes
Ružiră

S

-s (*ind. prés., 1 sg., encl.*)
s (*ind. prés., 3 pl.*)
sa
sabie
sac
Sacidava

sacure
sai (tu ~)
saile
saïu
salce
salči
sale
saleş
sama
samar
samă
same
sandăc
sanie
sapate
sapă
sape
Sara
sara (ii ~)
sare (*s.f.*)
sare apa
sară
Sarăei
sarbăd
sarbed
sari
sarică (*dr., ar.*)
Sarul
sas
sat
Satane
saț
sau
sau ... sau
sav
Savaothъ
să (*dr., ar.*)

să ((ca) ~)
săblaznă
săbor
Săcară
Săcăreni
săcrisoare
Săcuitei
săcure
sădi
săgeta
săgêță (*ind. prés., 3 pl.*)
săgête (*pl.*)
săi
săiși (ai ~)
să▲?băteei
sălaș
sălbatec
săliște
sălta
săltăreț
săm (*mégl.*)
sămbure (*ar.*)
Sămğorğu (*ar.*)
Sămğorzu (*mégl.*)
sămntu
sămt
sămtu (*ind. prés., 1 sg., 3 pl.*)
sămъtu
sănătate
sănătati
sănătoș
sănge
săngele
săngur
săni (*ar.*)
sânt (*ind. prés., 3 pl.*)
sântь

săntem
sănteți
sântu (*ind. prés., 1 sg., 3 pl.*)
săpatu (au ~)
săptămâna albă
săptămâna brânzii
săpun
sărac
săracă
săraci
sărătate
sărătoș
sărcinar
sărcl'are (*ar.*)
sări
săriine (*ar.*)
săritor
săritură
sărman
sărună
sărune
sărup (*mégl.*)
săruri
săruta
Sătțelu
sătean
sătesc
sătul
săți
său (*pron. poss.*)
săva (*conj.*)
Săvădisla
Săvăstrăni
săvârși (a)
Săv(l)ădisla
sămbetei
sâmbăteei

sâmbetei
sâmbur(e)
sâncea
sân (*adj.*)
sân (*dr., ar.; subst.*)
sânge
sânger
sânt (*adj.*)
Sân- Vlădislau
Sânziană
Sânziene
Sâpatul
Sârboșorii
sârmă
sbate
sbârcioc
sborulu (*ar.*)
scamă
scamnu (*ar.*)
scand (*ban., mégl.*)
scându (*istr.*)
scapaire
scapir (*mégl.*)
scară
scaun
*scaună (*pl.*)
scaune
scădea
scălda
scăpat (amu ~)
scăpăm
scăpăra
Scărișoara
scăuel
scăueș
scăuiaș
scăunel

scârbă
scârnav
schelă
schimba
schimnic
schit
scîrisă
scîrkesku (*ar.*)
Scley
*sclufur
scoare
scoarță
scoate
scoică
scol (*ar., mégl.*)
scopă (*pf. s., 3 sg.*)
scorbură
scoț
scrai
screme (a se)
sresu
scria (a)
scrie (a)
scrierea (de-a ~)
scriș
scriși
scriptură
scrobeală
scrum (*dr., ar., mégl.*)
scrunta
scruntar
scufie
scufunda
scuiپی (a)
scula (a (se))
scula-se-vră
sculatu (se-au ~)

sculă
scump
scumpăra (a)
scumpu (*ar.*)
scund
scundac
scura (a)
scurrima
scurt
scurta
scurtari (*ar.*)
scurte-se (se nu ~)
sdruncina
se (*pron. refl.*)
se (*dr., ar.; conj.*)
съца
seaca
seliști
seamă
seamăn
seameni
seamne
seara
seară
searbăd
seate (*ar.*)
sec
se'ca
Săca
săcași
secară
sečerâčiune
sechereș
secrinbiul
să dura (a) (= a se aduna)
Sekul
sem

sămă
semănat
sementze
semn
sămnă
semtem
semtete
semŭ (*ar.*)
*sen
se nu
sără
serba
Seret
Serët
Serete
Seretë
seriei
sëra aprinde
setь
setsi (*ar.*)
seți
seu
se(v) (*istr.*)
seva
seva ... seva
sëver
sfadă
sfat
sfădi
sfătui
sfânt
sfârlează
sfârnar
sfârși
sfeclă
sfentei
sfert

sfeșnic
sfēt
sfoară
sfr̥șaste
sfr̥și
sfulgu (*ar.*)
sgaibă (*ar.*)
si (*ar.*)
sicamene
sicărină (*mégl.*)
sichiris (am ~)
sieși
si▲gur̥
silă
silnič (*pl.*)
simbătă
simbrie
sint (=sint)
simtem
sim̥teți
sin
sinătate
sinătos
sine (*pron.*)
sineși
sinġe
singe (le)
sinġale
singur
singuratec
singurătate (*dr., ar.*)
siñicat (*ar.*)
sint
sintam
sintem
sinteti
sintim

sintu
sipui
Siret
SirAt
sită (*dr., ar.*)
siți (*ind. prés., 2 pl.*)
Сынца
Sîmğordzu
sîn (*ar., adj.*)
Sînjorj
sînt (*ind. prés., 1 sg.*)
sînt (*ind. prés., 3 pl.*)
sîntem
sînteți
sîntu (*ar.*)
sîntu (*ind. prés., 3 pl.*)
sîriînia (*ar.*)
skiba
skimen
skinărat (*ar.*)
skiupară
skulatul
slab (*dr., ar.*)
slatină
slavă
slave
slăbănog
slăbiciune
sḷta
sloată (*dr., ar.*)
slobod
slobodzit
slovă
slugă
sluḡile
sluḡilor
slujaște

slujile
smântână
Smârda
smead (*dr., ar.*)
smen'tire
*smetana
smetie
smicea
smicui
sminti
smintire
smirnă
smoală
smolă (*ar.*)
smuci
Snagov
snop(u) (*dr., ar.*)
Sněgov
soacră
soage
soarbere
soare (*dr., ar.*)
soare apune
soartă
soarte
soarti (*ar.*)
sobol
sobor
soc
Socol
socotiti
socru
sodăș
soduș
soflet
soltar
sogn

somsid

sor

sora

soră

Soră

sorbire

sore (lu ~; *istr.*; *dat.*)

soro

soroc

sorroči

soru

soru-mea

soru-sa

sosi

soț (*dr.*, *ar.*)

spar (mă ~)

sparcu

spare (se ~)

sparge (a)

spari (te ~)

(s)păla

spăla (a (se))

spănzura

spăria (a (se))

spărți (a)

Spărul

spăsenie

spân

spânz

Sperlești

spes (*ar.*)

spic

spin

spinari

Spinăni

Spirării

Spiroasa

spiță
spin (*dr., ar.*)
Splina
spoi
spo▲iu
spor
sporcătă
spornic
spos
spre-
spre (*dr., ar.*)
sprě
sprijin
spreģiče
sprensu
spresărire
sprună (*ar.*)
spui (eu ~)
spulu
spu▲i(u)
spuń (*ar.*)
spuńe
spunĭe (se~)
spunĭu
spuriu
spus (mě-u ~)
spusu
spuş(u)
spuză (*dr., ar.*)
Srѣbul
ssemte<m>
stacojiu
stacti
stai
Staicu
staire
Staiulѣ

Stan
Stanciu
Stančiul(u)
Stančișoro
Stancsul
Stancu
Stančul
StančuѢ
Stane
stangă
StanulѢ
stareț
stau
staul
stavilă
stă (*ind. prés., 3 sg.*)
stă (*impér.*)
stăi
stălp
stălpure
Stănijanii
Stănijeanii
stăpân
stărnut
stătui
stâlp
stâmpăr
stână
stâncă
stâng
stângă
stângaci
stânișoara
stârv
stea
steag
steale (*ar.*)

steauă (*ar.*)
stejar
stejăret
steji (*a*)
stele
stelniță
*sternut
sterp (*dr., mégl.*)
stepenă
sterpu
sticlă
*stierg
*stimpăr
sting
stinghe
stinghe
stirpar (*mégl.*)
Стѣнгаць
стѣръ
stog (*dr., ar.*)
stoguri
Stoica
Stoicăi
stolnic
Stolnici
stomac
strajă
stralkină
strană
stră (*ar., mégl.; prép.*)
străbate
străbun
strădalnic
strădui
străgheață
străin
străini

străluce
străluci (a)
strămb
strămoașăei
străng
strănge
strănut
străptori
străvechi
strâmb
strâmt
strâmtură
strânge
strâns
streac'l'ă (*mégl.*)
streche
strecurător
streiri
strejui
strepede
strépij (*mégl.*)
stri (*mégl.; prép.*)
striglă (*ar.*)
striin
striirâ
striiri
striiru
striîlri
strimb
strimbătate
strimșu (*ar.*)
strimt
strimte
strimtele
Strimțișorul
strimtu (*ar.*)
Strimtura

Strimturы
stringâ-se
stringe
stringl'e (*ar.*)
stringu (*ar.*)
strinseră
strinsul
strinșe
striște
strîng
strop (*ar.*)
strugure
strună
strunčina
strunčiuna
strunčîura
struně
Strunga
strungar
strungă (*dr., mégl., istr.*)
stumbu (*ar.*)
stup
stupină
stur (*dr., ar.*)
stură
su (*dr.; ind. prés., 1 sg.*)
su (*ar.; ind. prés., 3 pl.*)
su (*prép.*)
-su
subsuoară
subt
subțioară
subțire
subțîrac (*ar.*)
subțîre (*ar.*)
Sučěveei
sucrime (*ar.*)

sucuit
suel'u (*ar.*)
sud (*mégl.*)
suent(u)
sufleca
sufulca
sug
sugar
suge
suguşa (a)
Suhodol
sui (a (se))
suil'ari (*ar.*)
suiru (se ~)
sulă (*dr., ar.*)
suliţă
sulugă
sum (*ar.; prép.*)
Suma-cu-bradu (*ar.*)
suman
sumă (*ar.*)
sun (*ar.; prép.*)
suna
sunet
sunt
suntu (*ar.; prép.*)
suntu (*ar.; ind. prés., 1 sg.*)
sup (*prép.*)
suptъ (*prép.*)
sup'tu
suptu (*dr., ar.; prép.*)
suptioară
sură
surd
Surdulъ
surin (*ar.*)
Surineşti

surorii
surpa (a)
surpari (*ar.*)
suru (*s.n.*)
surup
surzie
sus
Susani
suspın
susȕpinâ
suspine
sută (*dr., ar.*)
Sutoroiči
sutup
suvulca (a)
svadă
svatu
svădi (a (se))
svârși (a)
svent
svente
sventei
svěštnic
svět
svetui (a)
svintei
Szaca
Száka
szkriasse
Sztancsul
szvente

Ș

-ș
șaizeci și trei

șapcă
șapte
șapt'tě
șaptile (*ar.*)
șar (*ar.*)
șară (*ar.*)
șarbă
șarpe (*dr., ar.*)
șase
șasele (al ~)
șasile (*ar.*)
*șaselu
șază (*subj.*)
șăgui (a)
șăs
Șchiau
șchiau
șchiop
șcl'au (*ar.*)
șcl'endză (*ar.*)
șcl'ifur (*ar.*)
șcl'imura (*ar.*)
șcl'op (*ar.*)
școp
șeapte
șed(u)
șede (=ședea)
ședě
șe(d)zu
șer (=fier)
șerb
șerbei
șerbi (a)
Șerbotești
Șerbu
șes
Șesul

sezindu
și (*pron. réfl.*)
și (*dr., ar.; conj.*)
-și
și (*particule de renforcement*)
șide
șidzându
șie
-șig
-șigu
șil'e (*ar.; s.f.*)
șinor
șipot
șiretenie
șî (=și)
șocârlat
șocârlat
șofer
șofeur
șoför
șoim
șoltuz
șontorog
șopârlă
șopron
-șor
șoriciu
șovăi (a)
șovăială
șovăielnic
șpan (*s.m.*)
*ște
șteamătă
ștează
Ștefane
șterg
ști (a)

ști (*ind. prés., 3 sg.*)

știe

știmă

știr

știră

știrb

știrbei

știri (=știre)

știucă

știută

ștrengar

șubă

-șug

-șugu

șut (*dr., ar., mégl.*)

T

ta (*dr., ar.*)

tacă

taile

taină

taire

tale

tal'e

taler

talere

talpă

talpe

Tamareei

tapă

tar

tare

targă

tari (*mégl.*)

tatani (*dat.*)

tată

tatălui
tatâle (*voc.*)
tatâlъ (*voc.*)
Tatul
Tatulu (*gén.*)
taur
tă (*mégl.; prép.*)
tăce (*imparf.*)
tăcă
tăcea (a)
tăcea (*imparf.*)
tăciune
tăcui
tăcure (*cond.*)
tăcuse
tăgădui (a se)
tăi
tălbharii
tălmaci
Tămășanul
tămpla (a se)
tăntu (*mégl.*)
tărcat
tărie
tăriță
tărnaț
tăroasă
tărroasă
tătăine
tătănelui
tătănrilui
tătărelui
tătări (*pl.*)
tătâne-său
tătâni
tătâni-său
tătânului

tătâne
tătânelui
tătuș
tău
tăuș (al ~)
tăvăli (a se)
tăvu
tăvъ
tâlc
tâlhar
tâmp
Tâmpa
tâmplă
tâmplă (*pf. s.*)
tânăr
tândală
târg
târî (a)
târlă
târleci
Târnavă
târziu
te (*pron.*)
-te
-tel
teacă
teară
teasc
Telciu
teme (a se)
temei
temeli (a)
tămereți (nu vă ~) (*impér.*)
Temes
temniță
temoare
*tenăr

tengală (*ar.*)
terh
teşŭ (*ar.; pf. s., 1 sg.*)
te(v) (*istr.*)
Thathul
ticni (a)
tičuni (*ar.*)
tihnă
Timiş
timp
timpul
timpuri
tină (*dr., ar.*)
*tinăr
tine
tineruc
tinir (*ar., mégl.*)
tipic
tiraba
tiri (a)
Tismana
Tismena
Tisměna
tičuni (*ar.*)
tîmbăănă (*ar.*)
tîmpăănă (*ar.*)
tîrăru
toacă
toagul
toamnă
toapsec
toarce (a)
-toare
toată (a ~; în ~)
toate (de ~; în ~; întru ~)
toatě
tocilă

tocma
tocmală
tocmăle
tocmi (a (se))
tocmi (a) (= întocmi)
tocmnim (să ne ~)
Toderești
togma
toiag
tomna
tomantic
Tomnatic
tonă
Topanei
topi (a)
topor
-tor
torc (*ind. prés., 1 sg.*)
-toriu
torna
tot
tota (=toată)
tot așa
tote (=toate)
Totoești
toț
toți
tra (*ar.; prép.*)
trag
trage (a)
trainic
trandafir
traptu (*ar.*)
tras
tră (*ar.; prép.*)
trăgaci
trăgăna

trăi
trămes
trămete (a)
trăsni (a)
treabă
treaz
treboește
trebuie
trečem (*ar.*)
trecuș
trecut (au ~)
treera
trei
treldzîtsiunu (*ar.*)
treile (al ~)
trellu (*ar.*)
treizăci
treizeci
tremete (a)
tremite (a)
tremiț (*ind. prés., 1 sg.*)
tremur
tremura (a se)
tremură
tren
trepăda
trestie
трѣгъ
tri (*mégl.; prép.*)
trîeče
trifoi
trimite (a)
trin
trâmbă (*dr., ar.*)
trâmbiță
Тръmedečii
troian

troiță
trompetă
troscăt (*mégl.*)
troscot
troscut (*mégl.*)
t(r)u (*ar.*)
tru (*mégl.; prép.*)
trudi
trudi-SA-NA
trufaș
trufă
trufașie
trufie
trup (*dr., ar.*)
trupulu
trupului
tu
tu (*ar.; prép.*)
tuate
Tuduru
tufă
tuiagă (*mégl.*)
tukiri (*ar.*)
tumbă
*tumna
*tumnatec
tumnatic (*mégl.*)
*tumnă
tunăreț (*ar.*)
tunerec
tunerecu(l) (din ~)
tuns
tunsul
Tunsulu
-tură
tură
turba (a se)

turbat
Turbat
Turbatești
turcescu
turească
tureci
turmac
turmă
turmei
tușina
tut
tutinderea
tutindere
tuturor
tuturorъ
tuturoru
tutururu
Tymes
tyne
θie (să~)

T

țap (*dr., ar.*)
țara
Țara rumânească
țarahъ
țară (*dr., ar.*)
țărăiei (~ Moldovei)
țarc
țarcu (*ar.*)
țarină
țâne (*ar.; vb.*)
țării
țărăna
țărănime
țări

țarmure
țăs
țărărâ
țeapă (*dr.*)
țeapă (*ar.; mégl.*)
țeapăn
țeara
ț(e)ară
țeară (*ar.*)
țearțiri (*ar.*)
țeastă
țeavă
Țëra rumănescă
țeră
țer (*ar.*)
țerină
țerrină
țerru (*ar.*)
țes
țesală
țese (a)
ți
ție
țieșь
țietorului
țigancă
Țigănești
ția (să ~) (3 sg.)
țiitor
țimtu (*ar.*)
ți ▲i
țin (*dr., ar.*)
țina (*ar.*)
țină (să ~)
țină (*ar., s.f.*)
ține (a)
ține (*ind. prés., 3 sg.*)

ținea
ținere
țini (*ind. prés., 2 sg*)
țintă
ține (pl.)
ținu
ținț (*mégl.*)
ținți luki (*ar.*)
țințile (*ar.*)
țințirlu (*ar.*)
ținy (2 sg.)
țipăt
țir (*ar.*)
țitate (*ar.*)
țități (*ar; pl.*)
țița
țițele
țârcovnic
țin (*ar.*)
țiță (*dr., ar.*)

U

-u- (*dr., ar.*)
u (*art. indéf. masc.*)
ũ (=un)
uaie (*mégl.*)
uak (u)
uarbî (*dr., ar.*)
*uă
uă (*dr., mégl.; subst.*)
*uă (*adv.*)
uăraș
ubra
-uc
ucenic
učes

ucid
ucide (a)
ucig
uĉigătoriu
uĉigu
ucis
uĉiseri (se ~) (2 sg.)
uĉisa
ucloni (se ~)
ud (*mégl.*)
*ue (*adv.*)
uede (sse putem ~)
uerniku
ueselindu
Ugla
ugodi (a)
ugodnic
-ui
uin (*ar.*)
uină (*ar.*)
uiselind
uit
uitъ
uita (a)
uitaĉu
uitatъ
uitată
uită
uite (se nu ~)
uituc
uiți
u▲
u▲bra
u▲părat
u▲pturēc
-ul
-ule

Ulea
ulei
uliță
uliu
ulm
ulmă (*ar.*)
ulta (*vb.*)
ultară
ultă
ultătoriu
-ul(u)
uluc
ulucă
um (=un)
umăr
umbla (a)
umblet
umbresc
umere
umfla (a)
umnoji (a se)
umplea (a)
un (*num.*)
una
ună (*ar.; adv.*)
unchi
Unclăta
Unclătē
Unclăti
uncorn
unui
unde
undeva
undiță
uneczune
unghi
*ungl'u

Ungurĕnul
unguroaĕne
Unketeŝti
UnkĕtA
Unkiat
UnkAt
UnkAtb
Unkie
unnuii
unsprezece
untdelemn
untunĕrec
unturereĕe-se
unul
uo
upării (*ar.*)
upovăi (*a*)
uraş
ură (*pf. s., 3 sg.*)
urăĕiure
uTăsc
urăia
uTăĕiunile
urăia
ur'bi
urca
urcior
urdă (*dr., ar., mégl.*)
urĕă (*ar.*)
urdi (*a*)
ureacl'a (*ar.*)
ureche
urechiuŝă
Urecl
urĕcl'e (*istr.*)
Urĕcl
Urĕclĕ

ureiche
ureiĳke
Urĳkie
Urĳiĳĳeni
urȳiă (*ar.*)
urgie
uri (a)
uric
uricl'at (*ar., mégl.*)
urincl'at (*ar.*)
Uracle
Uracli
uriă
urî (*dr., ar.*)
urîre
urjiă (*ar.*)
urla (a)
Urlui
urmă (*dr., ar., mégl.*)
urmitorîu
urnesc
urs
ursoaăă (*mégl.*)
uruncl'at (*ar.*)
urzi (a)
urzoî
uscăţiv
usebi
usîndză (*ar.*)
usăă
uspăta
uspăţ
uspets (*ar.*)
uspeţ (*ar.*)
usprăvingiţ (*ar.*)
ustăă
-uş(ă)

ușă (*dr., ar.*)

ușâ

ușe

-ușor

ușor

ușurință

utăluitoriu

utrenie

utrî (*ar.*)

-uț

V

-va

va

vacă (*dr., ar.*)

vadă (să~)

vadră

vadure

va(d)ză (se (nu) ~)

vadzut

vahъ

vai (*ar.; ind, prés., 2 sg.*)

vai (*ar.; impér., 2 sg.*)

vaî (se ~) (*ar.; subj., 1 sg.*)

vai de mine

vae

val'a

Valah

vale

valea

Valea Iașului

valea largă

valea mare

valei

valure



vamă
vame
var
vare
vare ce
vare če
Varnița
Varoniče
vasilisc
Vaslui
vatra
vatră (*dr., ar., mégl.*)
vază (să ~)
vă
vă (*imparf.*)
văcar
văcăreasă (*ar.*)
văd
vădi (a)
văduo
văduoei
văduole
văduolor
vădzindu
vă(d)zu
vădzut
văiei
văilor
văindut
vălțelușii
vălmășag
văm (*dr., ar., mégl.*)
vănat (*ar.*)
vănă
văncu (*ind. prés., 1 sg.*)
văndot
văndut

vânduto (amu ~)
vândutu (am ~)
văn(d)zu
văr
Văratec
vărculac
vărdăreț (*mégl.*)
vărgură
vărnu (*ar.*)
vărs
vărsa
vă[̃]ru (*ar.*)
văruit
vărună (*ar.*)
vărunu (*ar.*)
văscu (*ar.*)
vășmânt
vătah
vătaji
vătașii
vătrai
vătui
vățătură
văți (*ar.*)
văzăntu
văzduh
văzduhu
văzu
văzui (*dr., ar.*)
văzură
văzut (*dr.; pf. s., 2 pl.*)
văzut (*dr., ar.; part.*)
văzut-am
văzut (am ~)
văzut (au ~)
Vâlcana
Vâlcu

vâlvă
vână
vânăt
vând
vându
vânduse
vâr
vârcolac
vârf
vârful
vâr
vârstă (*dr., ar.*)
vârșă
Vârtop
vârtop
vârtos
vârtute
vâsc
vâslă
vândzu (să ~)
vândut (amu ~)
veac
veară (*ar.*)
veaștid (*ar.*)
večenru
večenrul
vecernie
vechi
văci
vecin
vecl'u (*ar.*)
vecu
ved
vede
vede (vei ~)
vede (veț ~)
vedea

vedeare
vedem
vedețe
vedeți
vedű (*ar.*)
veghia
văghie (se ~)
veghii
vei
veiche
veichi
ve▲remu
ve▲riu
vekiiu
veleat
vem (*dr., ar., mégl.*)
vencă
venče (el ~)
venči (tu ~)
vencu (*subj., 1 sg.*)
vende
vene (*pf. s.*)
venenuase
veni (a)
venii
veniră
venit (*pf. s., 2 pl.*)
venit (am ~)
venit (*s.n.*)
venitъ
venitără
ven(r)e
ven(r)eră
ven(r)et
venriră
ven(r)iși
ven(r)iu

ver (*ar., mégl.*)
verde
vërdză
vere (*voc.*)
vereni
veret
veri (*ind. prés., 2 sg.*)
veri (=veni)
veri-voiu
verigă
verimu
vernic
versu (*ar.*)
verzui
vescu (*ar.*)
vesel
veselie
veste
veşmănte
veşted
veştedzi (a(se))
vete (=vite)
vetrilă
veţi (*dr., istr.*)
veveriţă
vezi
vezut
vidě
videle
vidic
Vidra
vidră
vie (*subst.*)
vie (să ~)
vie (a)
viem
vier

viermar
vieți (voi ~)
viezune
viezure
vifuru (*ar.*)
vifor
vig
vigelă
viglu
vigul (*subst. art.*)
vihor
vii (*subst. pl.*)
vii (*vb.*)
vi♣e (*subst.*) (=vie)
vi♣e (să ~)
vi♣e (se ~)
vi♣i (să nu ~)
vi♣ile
vi♣re
vi♣remu
vimtu (*ar.*)
vin (*dr., ar.; subst.*)
vin (*vb.*)
vin'
vină (*dr.*)
vină (*ar.*)
vinče (a)
vinde (a)
vindeca (a)
vindicari (*ar.*)
vindut
vine (*pl.*)
vine (*pf. s.*)
vineră
vineri
vinge
vini (să ~)

vini (va ~)
vinie (se~)
vinişor
vino
vinovat
vinrѣ
vin(r)e
vintre
vintu (*ar.*)
viñu
vinure
vinzi
vioi
viptu
vipuşcă
vir'(ncoace)
vis (ai ~)
visѣ (am ~)
visa (a)
vise (*pf. s., 2 sg.*)
viserem (se ~)
viseremu (se ~)
vistiernic
visu (au ~)
vişină
vişu
vită
viteaz
vitreg
vivorătu
viu (*adj.*)
viu (=a veni)
viu (a vie)
vizur(u) (*ar.*)
vǎ▲ѣ
Vылči
vîndutî

vîndut^u
vînt
vîscu (*ar.*)
Vlad
vladica
Vladul
Vladul^ъ
vlagă
vlah
Vlahi
Vlahii
Vlaicu
Vlaicul
Vlajkul
vlasti
Vlașca
vlădica
vlădicăei
vlădui (*a*)
voamire (*ar.*)
voao
voastră
voastre
*voare
Vodița
voi (*dr., ar.; vb.*)
voi (*pron.*)
voi scrie
voie
voievod
Voikîi
Voinea
voinic
voinicame (*dr.; arch. et dial.*)
voîu
voivod
vom (*dr., ar., mégl.*)

vor
vorь
vorbă
vorbescu
vore cse
vorint
vornic
vornicu
vorovit (amu ~)
voru
vostru
vostruș
voștri
vouă
vra
vrabie
vraci
vraf
vrajă
vrajbă
vrajbe
vrăpčan (*mégl.*)
vrăstă (*ar.*)
vръ
vръсь (*pf.s.*)
vръvul
vrânse
vrea (a)
vrea (*ind. prés., 3 sg.*)
vrednic
vrem (*dr., ar., mégl.*)
vreme
vremelnic
vrem(u)
vreți
vreț(î) (*ar., mégl.*)
vreun

vreuna
vreunulb
vrin (*mégl.*)
vrină (*mégl.*)
vruindu
vrumsiațe
vruseșă (*ar.*)
vrut (a~)
vrut^u
vulpe
vulponiu
vumeari (*ar.*)
*vurem
vuru

W

Wngli

Y

*yearbă
ye'dzäre (*ar.*)
yel
yeste
yie
yiie
yin (*ar.*)
yingiț (*ar.*)
yite (*ar.*)

Z

zabisul
zadar (în ~)
Zahariei
zamnu (*mégl.*)

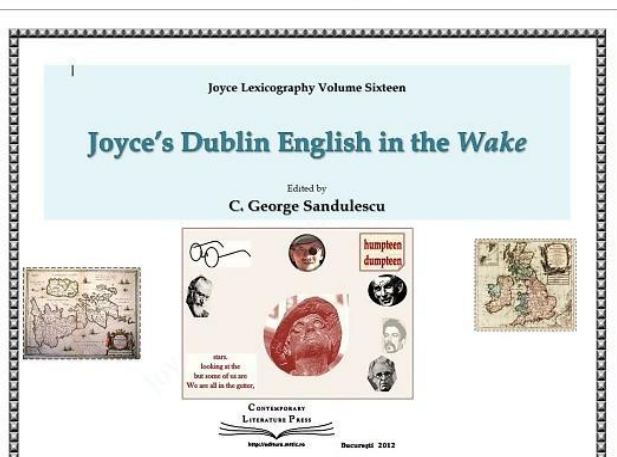
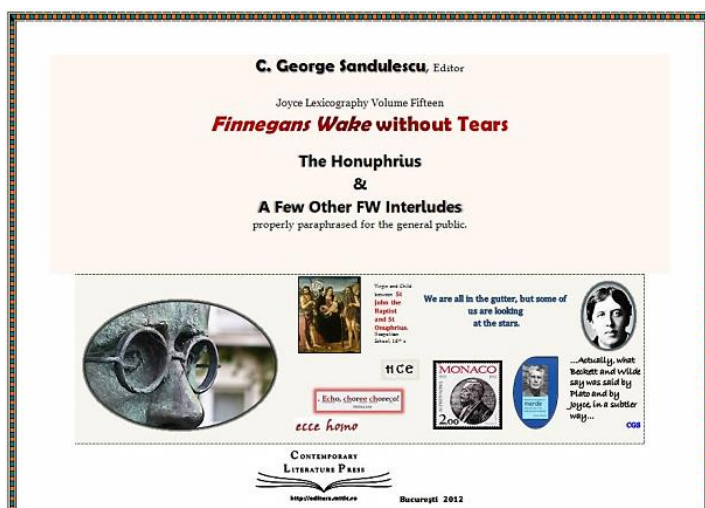
zantru (*mégl.*)
zară
zare
zarzavagioaică
zavelcă
zaveră
ză- (*dr., ar., mégl.*)
-ză (*dr., ar., mégl.*)
zăbală
zăbavă
zăbleală
zăbrea
zăce (=zăcea)
zăcea
zăduf
zăduh
zăduvul
zălog
zănucl'u (*mégl.*)
zăpadă
zăpodie
zăpreți (a)
zăr
Zărand
zări
zărne
zărni (a)
zăstâmpi (a)
zăuita (a)
zăurdi (a)
zăvor
zâmbi
zâmbire
zână
zârnă
zbârci
zbor (*ar.*)

zbor (=săbor)
zboriște
zboru
zbura
zburda
zburdalnic
zdravăn
zdrobi
zeamă
zeazit (*mégl.*)
zece
zeci
zeči (=zece)
zelě
zemnic
zer
zeu
zgaibă
zgardă
zgârci
zgâriu
zglobiu
zgribuli (a)
zgudui (a)
zgură (*dr., ar.*)
zi (*impér.*)
zi (*subst.*)
zic
zice (a)
zice (nu ~)
*zicere (nu ~)
zicereți (nu ~)
ziceți (nu ~)
zid
zidar
zidire (se ~)
zile(e)i

zilele
zilăle
zili
zimbru
zimnic
zio
zioei
zioi
zis
zis (au ~)
zise
zisemu
zisere
*ziseste
ziset
zisetu
*ziste
žițel
ziua
ziva
zlac
Zlata
Zlatna
zlătar
Zlătăronii
zmău
zmeu (*dr., ar.*)
zori
zorilă
Ztrekle
zua
zuoiei
zuȳa
zvon

If you want to have all the information you need about *Finnegans Wake*, including the full text of *Finnegans Wake* line-numbered, go to the personal site **Sandulescu Online**, at the following internet address:

<http://sandulescu.perso.monaco.mc/>



The University of Bucharest

(http://www.unibuc.ro/n/cercetare/Finnegans_Wake_Lexicographic_Series.php)
is supporting the largest up to date ***Finnegans Wake Lexicographic Series***,
edited by C. George Sandulescu and redacted by Lidia Vianu
at Contemporary Literature Press: <http://editura.mttlc.ro/Joyce%20Lexicography.html>

JAMES JOYCE NEWSTLATTER		James Joyce Newstlatter	November 2013
No. 117	EDITOR: MORRIS BEJA	NOVEMBER 2013	SOME PUBLICATIONS, CONT'D
INTERNATIONAL JAMES JOYCE FOUNDATION		THE OHIO STATE UNIVERSITY	

C. George Sandulescu, ed. *Geographical Allusions in Context: Louis Mink's Gazetteer of Finnegans Wake in Grid Format Only*. Contemporary Literature P. (U. of Bucharest), 2013. Online. See <http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html>.
C. George Sandulescu, ed. *Musical Allusions in Finnegans Wake*. Contemporary Literature P. (U. of Bucharest), 2013. Online. See <http://editura.mttlc.ro/sandulescu-musical-allusions.html>.

**UNIVERSITATEA
DIN BUCUREȘTI**

Acces direct Facultăți

caută... 

Login



Universitatea Studii Facultăți Cercetare Organizare Admitere Student UB Resurse Educaționale Comunitate

Finnegans Wake Lexicographic Series
The University of Bucharest is supporting the largest up to date *Finnegans Wake Lexicographic Series*, edited by C. George Sandulescu and redacted by Lidia Vianu at Contemporary Literature Press:
<http://editura.mttlc.ro/Joyce%20Lexicography.html>

- Cercetare
- Consiliul Științific al Universității din București
- Departamentul Cercetare
- RAPORT CERCETARE 2009

